

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Неформальный документ
SC.3 No. 2 (2009) Rev.1

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

12 октября 2009

Пятьдесят третья сессия
Женева, 4-6 ноября 2009 года

RUSSIAN

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

Original: ENGLISH, FRENCH AND
RUSSIAN

**ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРАВИЛА СУДОХОДСТВА ПО ВНУТРЕННИМ
ВОДНЫМ ПУТЯМ (ЕПСВВП)**

Проект пересмотренного текста приложений к Европейским правилам судоходства по
внутренним водным путям

Записка секретариата

1. Данный документ содержит проект пересмотренного текста приложений к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), подготовленный неофициальной рабочей группой по ЕПСВВП в соответствии с решениями, принятыми тридцать пятой сессией Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/70, пункты 6-19). Текст учитывает последние замечания правительств и речных комиссий, поступившие после опубликования первого проекта пересмотренного текста 31 июля 2009 в неформальном документе SC.3 No. 1 (2009).
2. Текст также учитывает поправки, принятые на пятьдесят первой и пятьдесят второй сессии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту, окончательное принятие которых было отложено до следующего существенного пересмотра ЕПСВВП (ECE/TRANS/SC.3/178, пункты 21-24 и ECE/TRANS/SC.3/181, пункты 22-23). Существующее Дополнение к ЕПСВВП, содержащее специфические требования национальных правил Беларуси, Казахстана, республики Молдова, Российской Федерации и Украины, отличающиеся на данный момент от соответствующих положений ЕПСВВП, будет включено в следующее издание правил после приложения 10.
3. По техническим причинам изменения не подчеркнуты. Полный список поправок будет опубликован в документе ECE/TRANS/SC.3/2009/4.

Приложение 1

ОТЛИЧИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРА ИЛИ ГРУППА ЛИТЕР СТРАНЫ ПОРТА ПРИПИСКИ ИЛИ МЕСТА РЕГИСТРАЦИИ СУДОВ

АВСТРИЯ	A	ПОРТУГАЛИЯ	P
БЕЛАРУСЬ	BY	РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА	MD
БЕЛЬГИЯ	B	РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	RUS
БОЛГАРИЯ	BG	РУМЫНИЯ	R
БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА	*	СЕРБИЯ	SRB
ВЕНГРИЯ	HU	СЛОВЕНИЯ	*
ГЕРМАНИЯ	D	СЛОВАКИЯ	SK
ИТАЛИЯ	I	УКРАИНА	UA
ЛИТВА	LT	ФИНЛЯНДИЯ	FI
ЛЮКСЕМБУРГ	L	ФРАНЦИЯ	F
МАЛЬТА	MLT	ХОРВАТИЯ	HR
НИДЕРЛАНДЫ	N	ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА	CZ
НОРВЕГИЯ	NO	ШВЕЙЦАРИЯ	CH
ПОЛЬША	PL	ШВЕЦИЯ	SE

* Подтверждение кода ожидается от правительства Боснии и Герцеговины.

* Подтверждение кода ожидается от правительства Словении.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**ШКАЛЫ ОСАДКИ СУДОВ
ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

1. Шкалы осадки должны быть градуированы, по крайней мере в дециметрах, от плоскости ватерлинии судна в порожнем состоянии до плоскости максимальной осадки путем нанесения краской хорошо видимых полос разных цветов попеременно.

Градуировка должна указываться цифрами, обозначенными сбоку от шкалы, по крайней мере через 5 дециметров, а также над шкалой. Эта градуировка наносится с помощью выштампованных, вырубленных или наваренных знаков.

2. Если судно имеет шкалы грузоподъемности, соответствующие предписаниям приведенного выше пункта 1, то эти шкалы грузоподъемности могут заменять шкалы осадки.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ВИЗУАЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ СУДОВ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

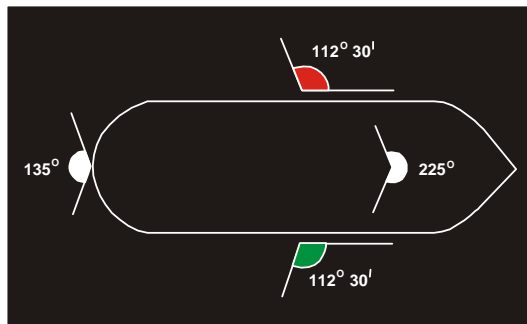
1.1 Приведенные ниже рисунки относятся к сигнализации, предусмотренной в статьях главы 3 ЕПСВВП; они не относятся к сигнализации, предусмотренной или разрешенной в подстрочных примечаниях.

1.2 Эти рисунки носят только указательный характер; следует обращаться к тексту настоящих Правил, который считается единственно подлинным.

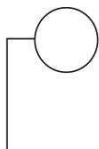
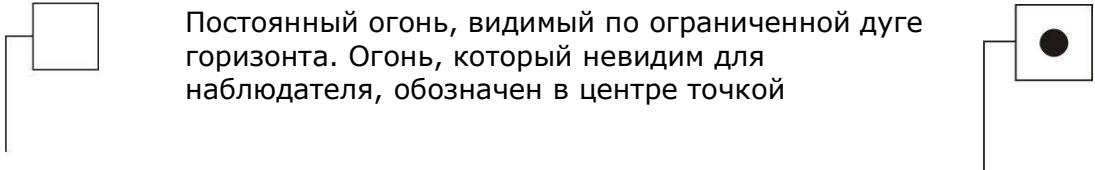



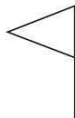





Что касается дополнительной сигнализации, которая может быть предписана, то на рисунках указывается:

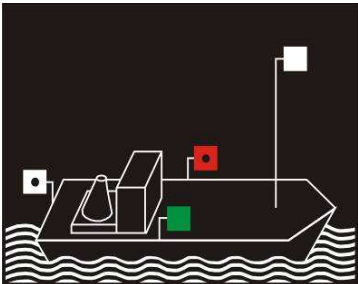
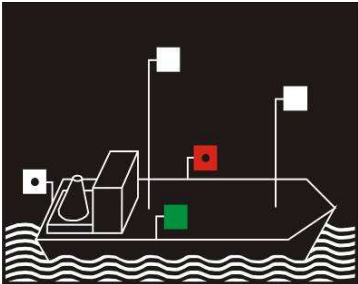
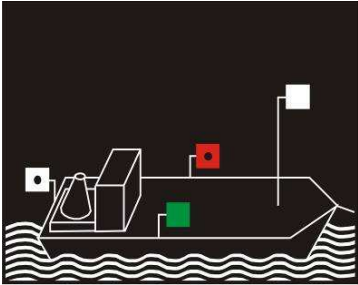
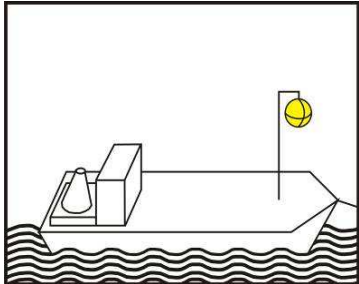
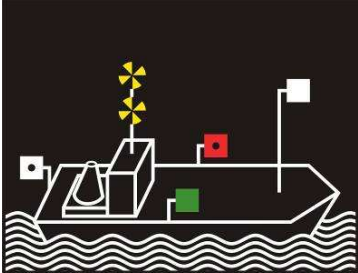
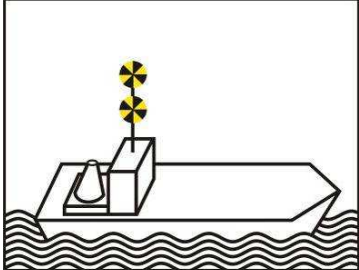
- либо только дополнительная сигнализация;
- либо, если это требуется для внесения ясности, одновременно основная сигнализация (или один из возможных вариантов основной сигнализации) и дополнительная сигнализация.

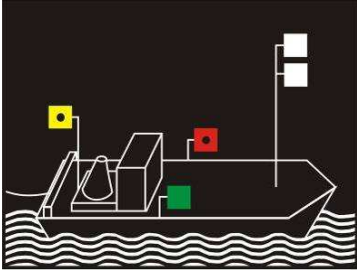
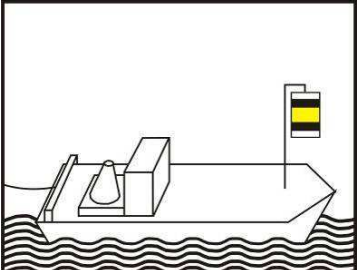
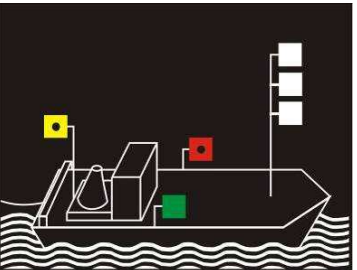
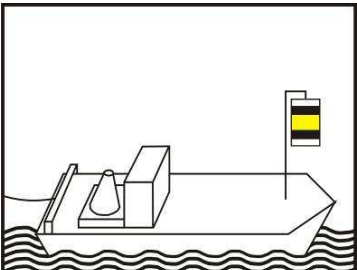
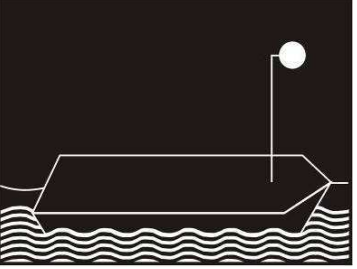
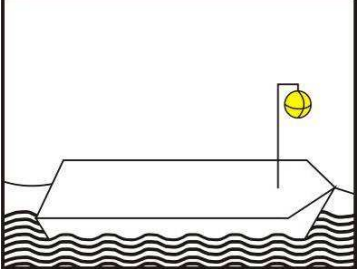
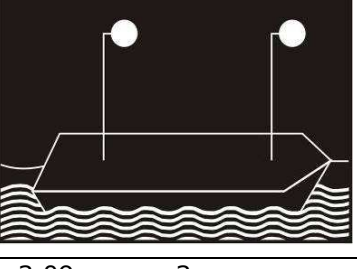
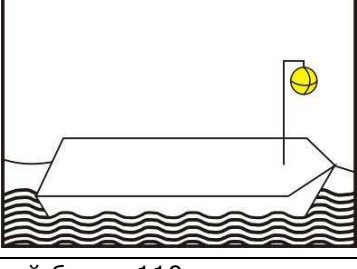
Пояснения под рисунком относятся только к дополнительной сигнализации.

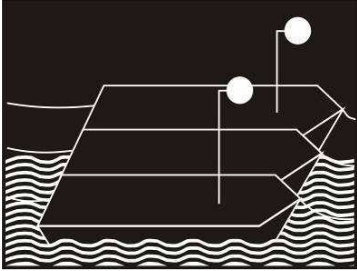
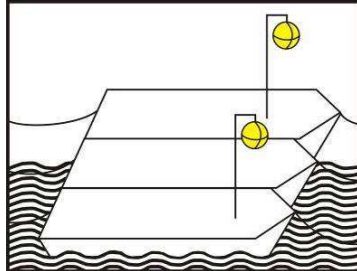
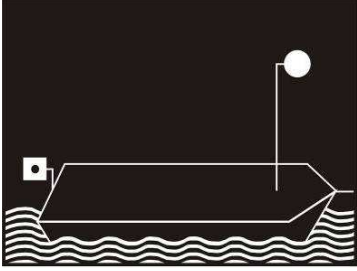
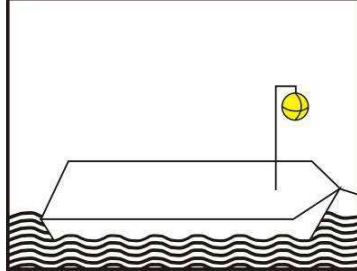
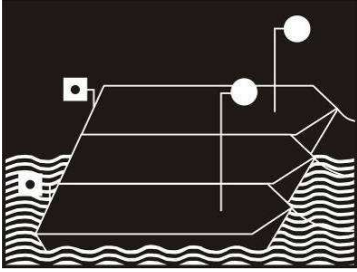
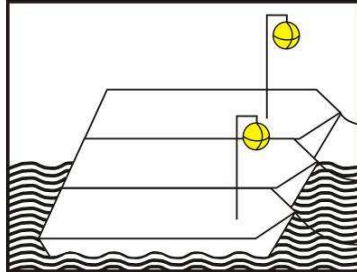
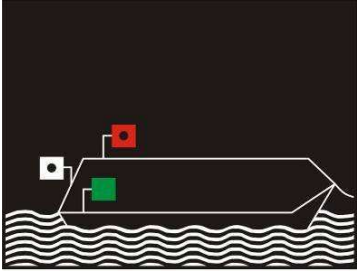
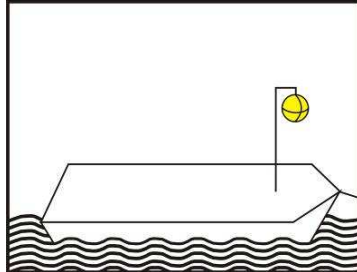


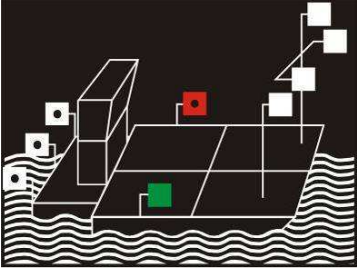
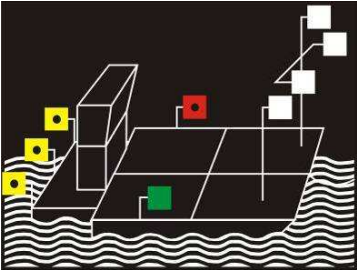
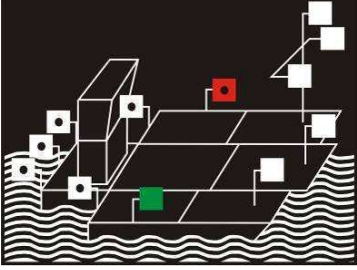
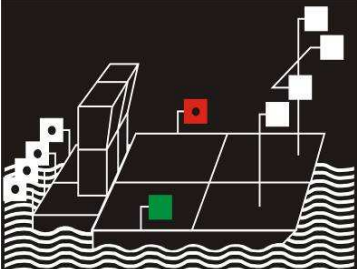
1.3 Пояснения к условным обозначениям:

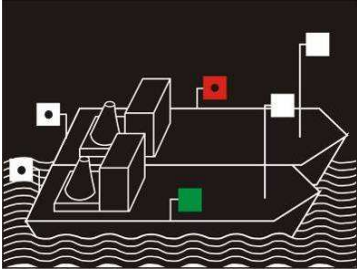
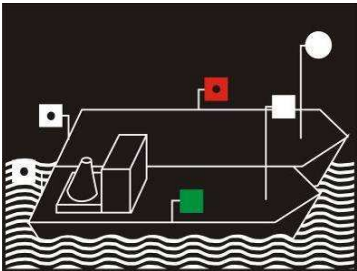
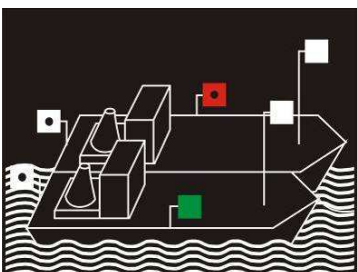
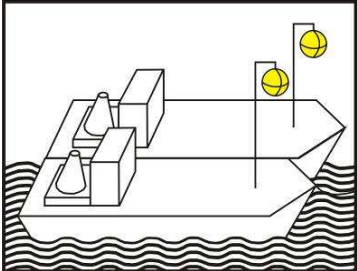
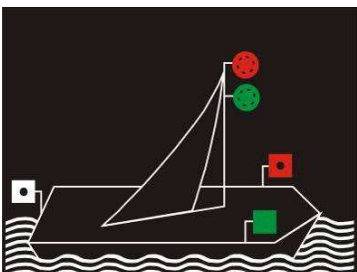
- | | | |
|---|---|---|
| a |  | Постоянный огонь, видимый со всех сторон (огонь, излучающий непрерывный свет по всей дуге горизонта 360°) |
| b |  | Постоянный огонь, видимый по ограниченной дуге горизонта. Огонь, который невидим для наблюдателя, обозначен в центре точкой |
| c |  | Частый проблесковый огонь |
| d |  | Необязательный огонь |
| e |  | Щит или флаг (статья 3.03) |
| f |  | Вымпел (статья 3.03) |
| g |  | Шар (статья 3.04) |
| h |  | Цилиндр (статья 3.04) |
| i |  | Конус (статья 3.04) |
| j |  | Двойной конус (статья 3.04) |
| k |  | Радиолокационный отражатель |

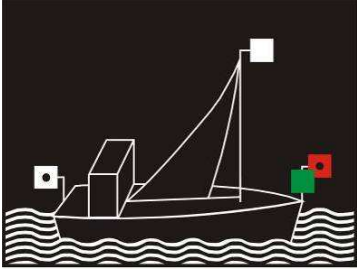
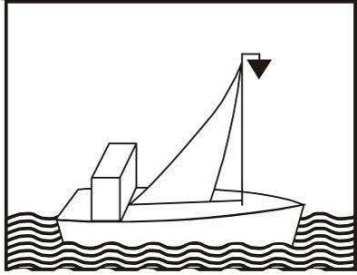
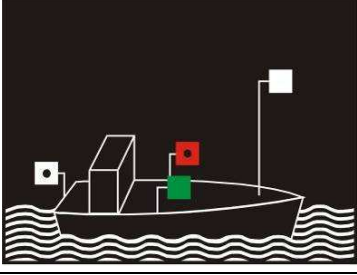
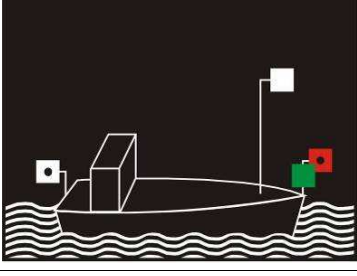
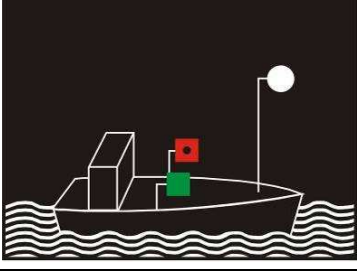
Ночью	Рисунок	Днем
2. ХОДОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ		
	1	
Статья 3.08, пункт 1: Одинокое моторное суда.		
	2	
Статья 3.08, пункт 2: Одинокое моторное суда, несущие второй топовой огонь. Обязателен для судов длиной более 110 м.		
	3	
Статья 3.08, пункт 3: Моторное судно, которое временно следует за вспомогательным моторным судном.		
	4	
Статья 3.08, пункт 4: Одинокое моторное высокоскоростное судно.		

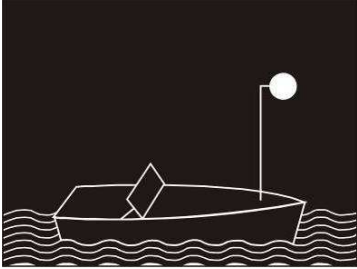
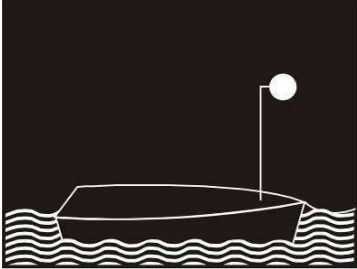
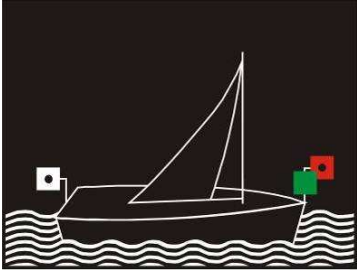
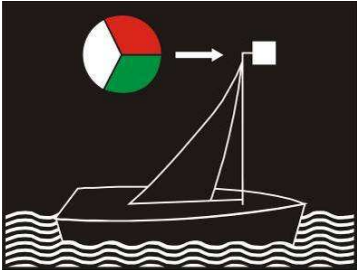
Ночью	Рисунок	Днем
	5	
<p>Статья 3.09, пункт 1: Головное моторное судно буксируемого состава или вспомогательное моторное судно.</p>		
	6	
<p>Статья 3.09, пункт 2: Каждое из моторных судов, идущих в голове состава, или каждое из вспомогательных моторных судов, идущих рядом друг с другом.</p>		
	7	
<p>Статья 3.09, пункт 3: Буксируемые суда.</p>		
	8	
<p>Статья 3.09, пункт 3, подпункт а: Буксируемый состав длиной более 110 м.</p>		

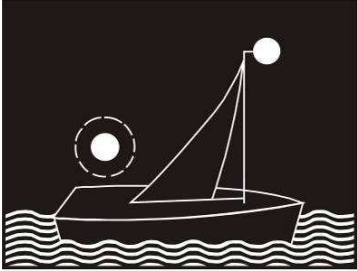
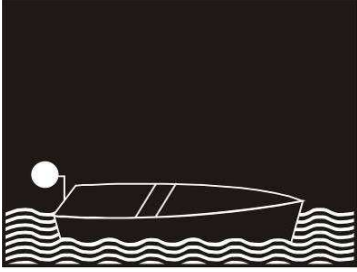
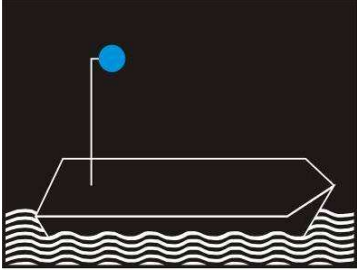
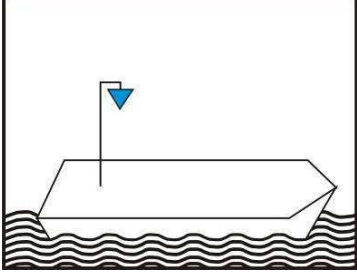
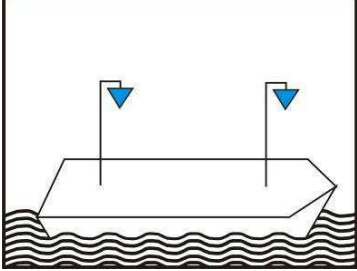
Ночью	Рисунок	Днем
	9	
<p>Статья 3.09, пункт 3, подпункт в: Буксируемый состав, имеющий ряд счаленных судов в количестве более двух.</p>		
	10	
<p>Статья 3.09, пункт 4: Судно, расположенное в конце буксируемого состава.</p>		
	11	
<p>Статья 3.09, пункт 4: Несколько буксируемых судов, расположенных в конце состава.</p>		
	12	
<p>Статья 3.09, пункт 6: Буксируемые морские суда, приходящие непосредственно из открытого моря или отправляющиеся в море.</p>		

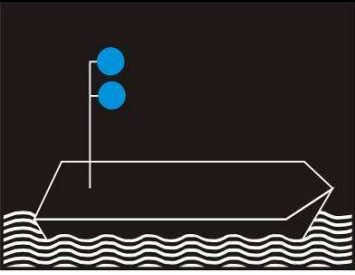
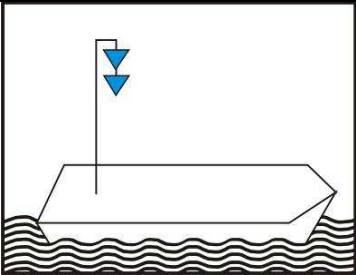
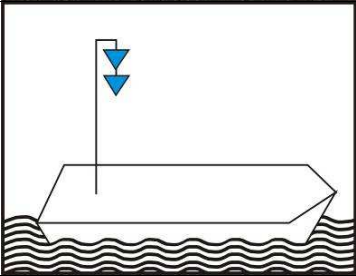
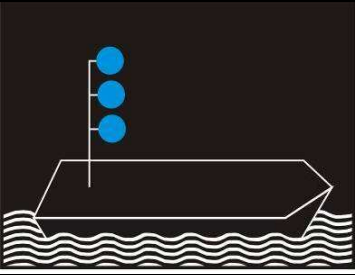
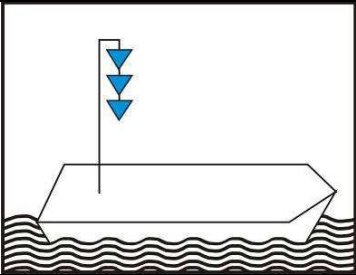
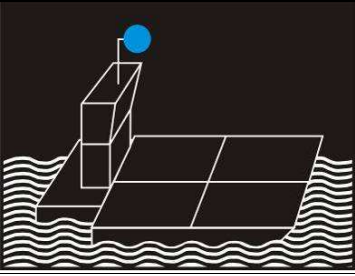
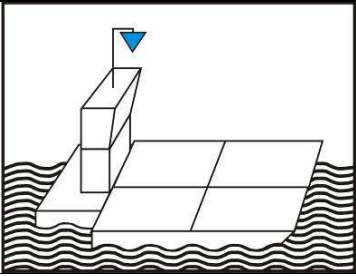
Ночью	Рисунок	Днем
	<p>13</p>	
<p>Статья 3.10, пункт 1: Толкаемые составы.</p>		
	<p>14</p>	
<p>Статья 3.10, пункт 1, подпункт с, ii: Толкаемые составы, более двух судов, общая ширина которых видна сзади.</p>		
	<p>15</p>	
<p>Статья 3.10, пункт 2: Толкаемые составы, которые следуют за одним или несколькими вспомогательными моторными судами.</p>		
	<p>16</p>	
<p>Статья 3.10, пункт 4: Толкаемые составы с двумя толкачами.</p>		

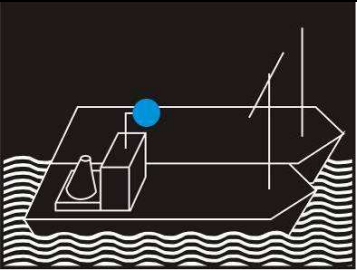
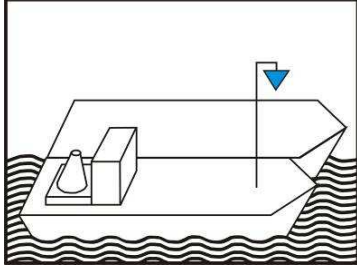
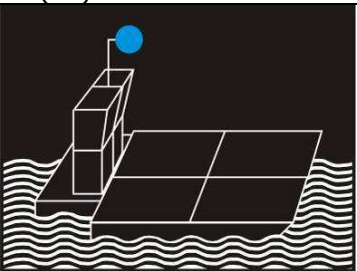
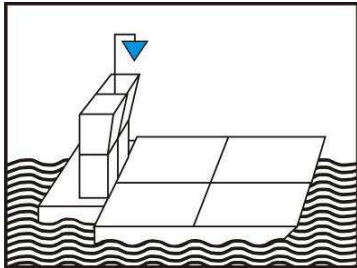
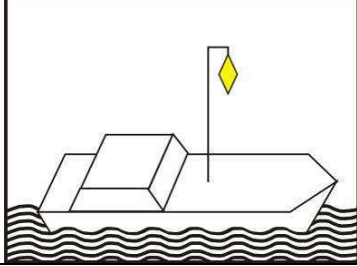
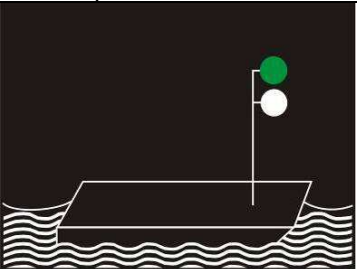
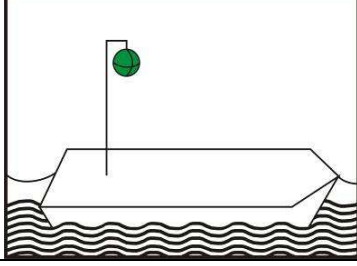
Ночью	Рисунок	Днем
	<p>17</p>	
<p>Статья 3.11, пункт 1: Счаленные группы: два моторных судна.</p>		
	<p>18</p>	
<p>Статья 3.11, пункт 1: Счаленные группы: моторное судно и немоторное судно.</p>		
	<p>19</p>	
<p>Статья 3.11, пункт 2: Счаленные группы, которые следуют за одним или несколькими вспомогательными судами.</p>		
	<p>20</p>	
<p>Статья 3.12: Парусные суда.</p>		

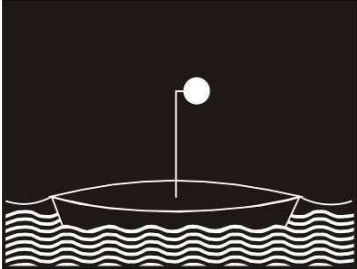
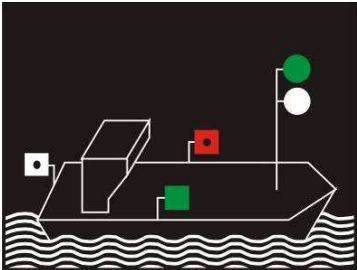
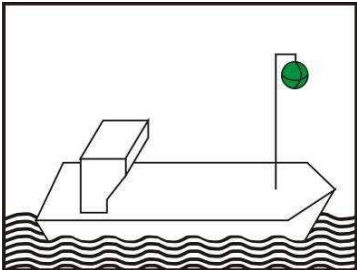
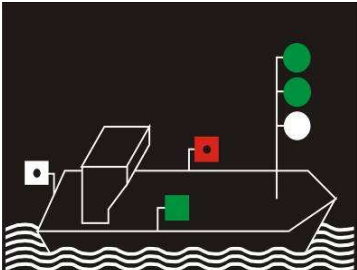
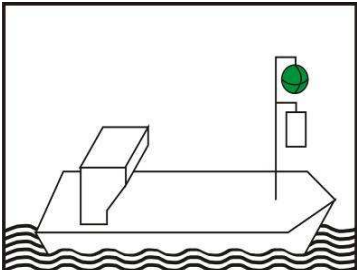
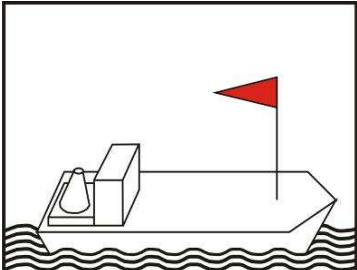
Ночью	Рисунок	Днем
	<p>21</p>	
<p>Статья 3.12, пункт 3: Судно, идущее под парусом и одновременно использующее свою силовую установку.</p>		
	<p>22</p>	
<p>Статья 3.13, пункт 1: Одиночные малые моторные суда.</p>		
	<p>23</p>	
<p>Статья 3.13, пункт 1: Одиночные малые моторные суда с бортовыми огнями, расположенными рядом либо в одном фонаре по оси судна на носу или поблизости от него.</p>		
	<p>24</p>	
<p>Статья 3.13, пункт 1: Одиночные малые моторные суда: топовый огонь заменен ясным белым огнем, видимым со всех сторон.</p>		

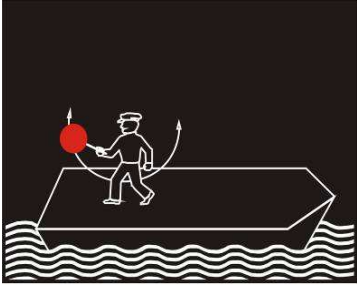
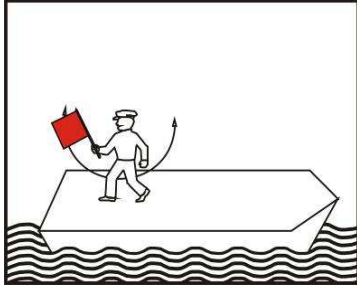
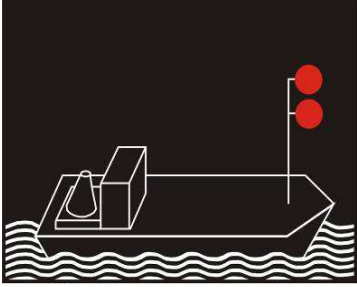
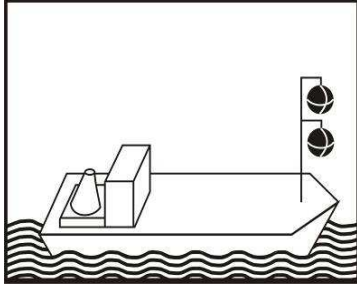
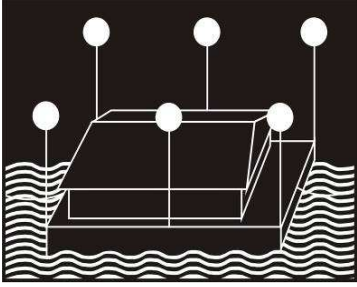
Ночью	Рисунок	Днем
	<p style="text-align: center;">25</p>	
<p>Статья 3.13, пункт 2: Одиночные малые моторные суда длиной менее 7 м.</p>		
	<p style="text-align: center;">26</p>	
<p>Статья 3.13, пункт 4: Буксируемые или идущие в сачле малые суда.</p>		
	<p style="text-align: center;">27</p>	
<p>Статья 3.13, пункт 5: Малые парусные суда.</p>		
	<p style="text-align: center;">28</p>	
<p>Статья 3.13, пункт 5: Малые парусные суда, бортовые огни и кормовой огонь, расположенные в одном фонаре в верхней части мачты.</p>		

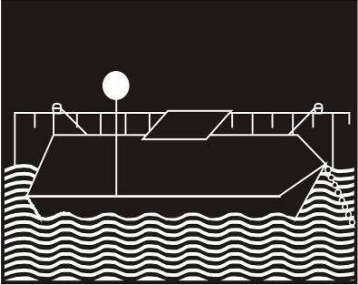
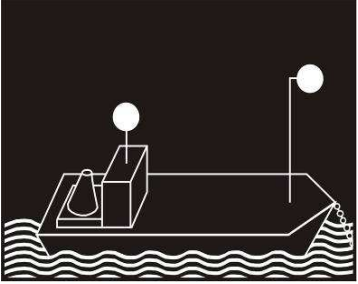
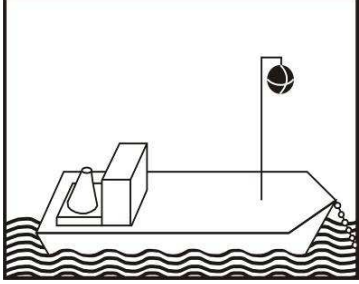
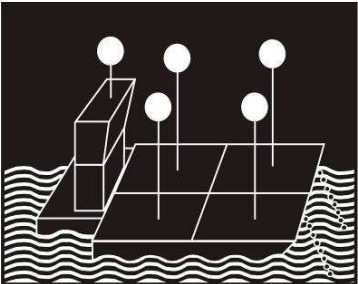
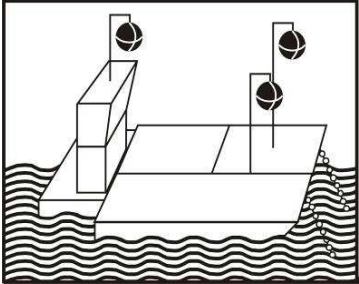
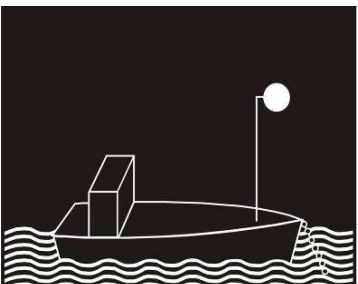
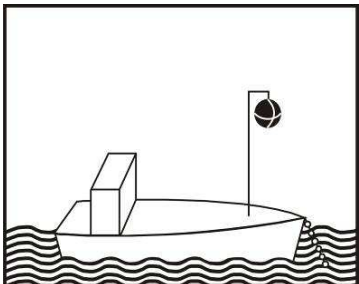
Ночью	Рисунок	Днем
	<p>29</p>	
<p>Статья 3.13, пункт 5: Малые парусные суда длиной менее 7 м, несущие белый огонь, видимый со всех сторон, и показывающие, кроме того, второй обыкновенный белый огонь при приближении других судов.</p>		
	<p>30</p>	
<p>Статья 3.13, пункт 6: Одиночные малые суда, которые не являются ни моторными, ни парусными.</p>		
	<p>31a</p>	
	<p>31b</p>	
<p>Статья 3.14, пункт 1: Дополнительная сигнализация судов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов: легковоспламеняющиеся вещества в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка (12) или таблица С, колонка (19) ВОПОГ.</p>		

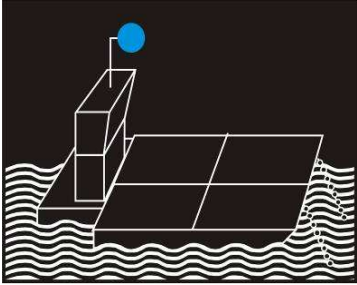
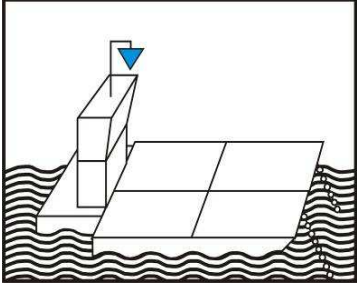
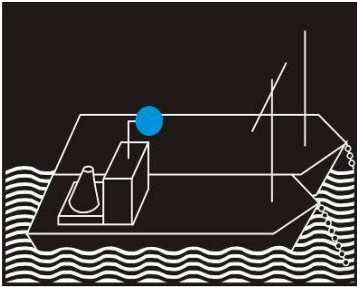
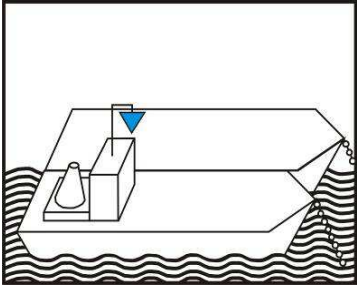
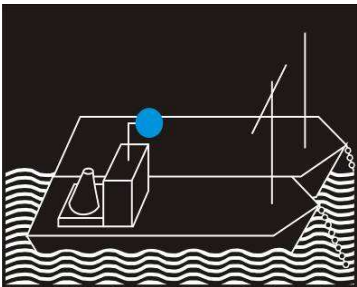
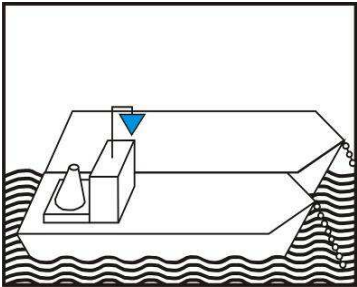
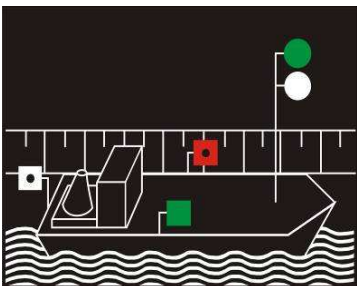
Ночью	Рисунок	Днем
	<p>32a</p>	
	<p>32b</p>	
<p>Статья 3.14, пункт 2: Дополнительная сигнализация судов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов: вещества, представляющие опасность для здоровья в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка (12) или таблица С, колонка (19) ВОПОГ.</p>		
	<p>33</p>	
<p>Статья 3.14, пункт 3: Дополнительная сигнализация судов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов: взрывчатые вещества в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка (12) ВОПОГ.</p>		
	<p>34</p>	
<p>Статья 3.14, пункт 4: Дополнительная сигнализация толкаемых составов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ, глава 3.2, таблица А, колонка (12) или таблица С, колонка (19) ВОПОГ.</p>		

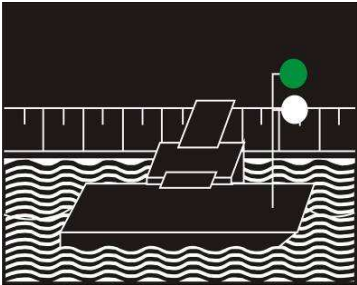
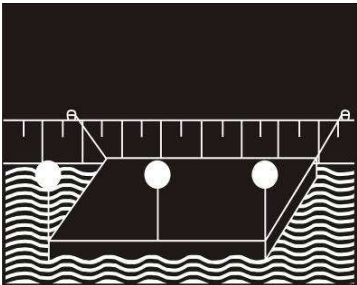
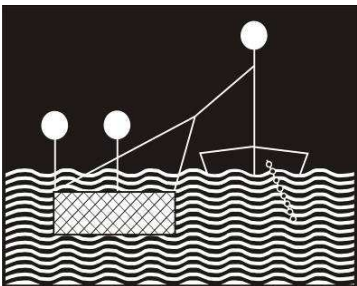
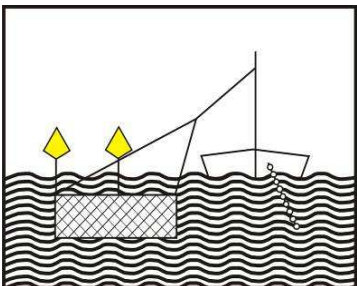
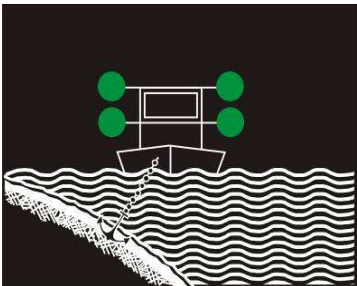
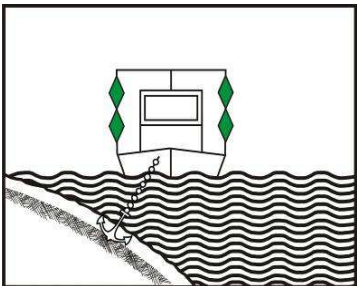
Ночью	Рисунок	Днем
	<p>35</p>	
<p>Статья 3.14, пункт 4: Дополнительная сигнализация счлненных групп, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка (12) или таблица С, колонка (19) ВОПОГ.</p>		
	<p>36</p>	
<p>Статья 3.14, пункт 5: Дополнительная сигнализация толкаемых составов, приводимых в движение двумя расположенными рядом толкачами и осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов указанных в правилах, прилагаемых к ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка (12) или таблица С, колонка (19) ВОПОГ.</p>		
	<p>37</p>	
<p>Статья 3.15: Суда, на которых разрешается перевозить более 12 пассажиров и длина корпуса которых составляет менее 20 метров.</p>		
	<p>38</p>	
<p>Статья 3.16, пункт 1: Паромы, не передвигающиеся самостоятельно.</p>		

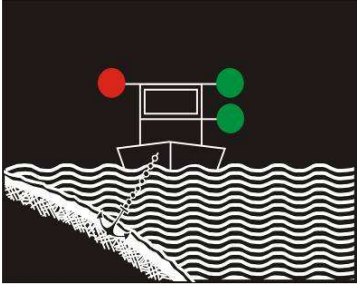
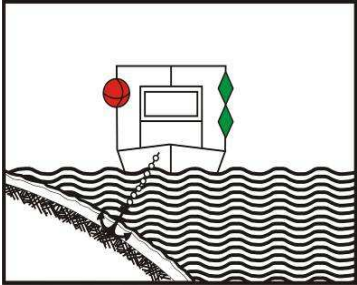
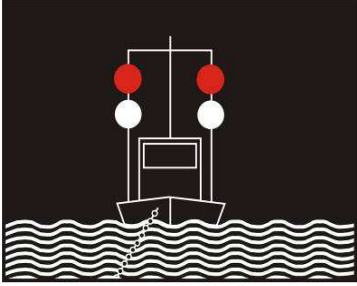
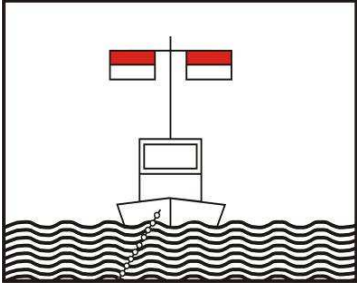
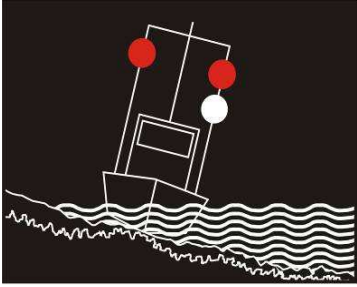
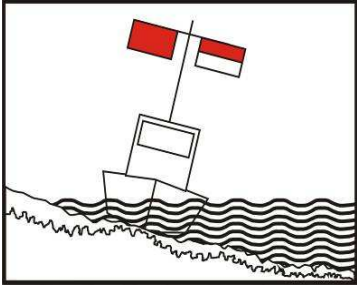
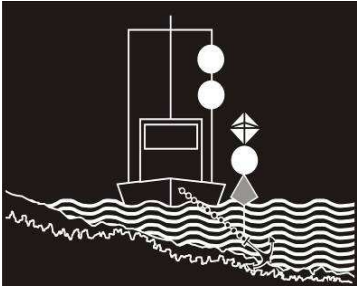
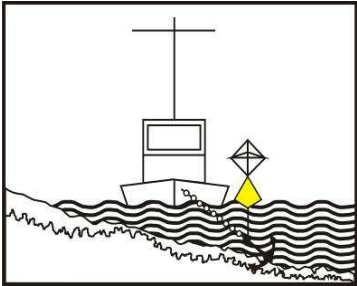
Ночью	Рисунок	Днем
	<p>39</p>	
<p>Статья 3.16, пункт 2: Шлюпка или головной поплавок парома с продольным тросом.</p>		
	<p>40</p>	
<p>Статья 3.16, пункт 3: Самостоятельно передвигающиеся паромы.</p>		
	<p>41</p>	
<p>Статья 3.16, пункт 4: Паромы, передвигающиеся самостоятельно и пользующиеся преимущественным правом прохода.</p>		
	<p>42</p>	
<p>Статья 3.17: Суда, пользующиеся преимущественным правом прохода.</p>		

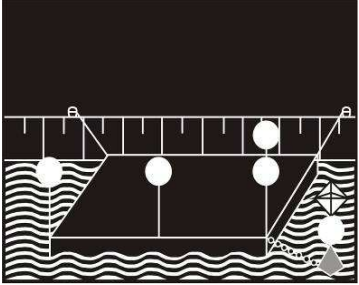
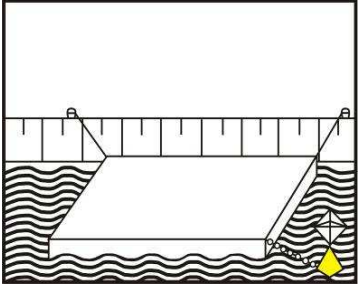
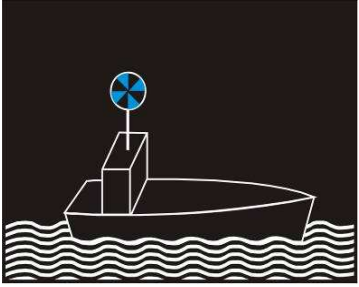
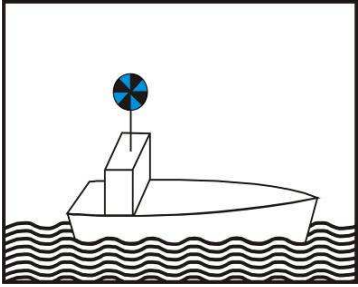
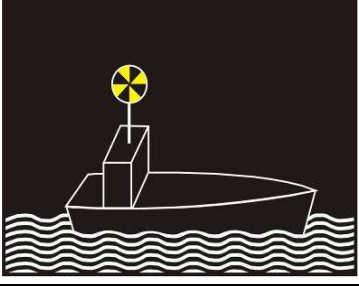
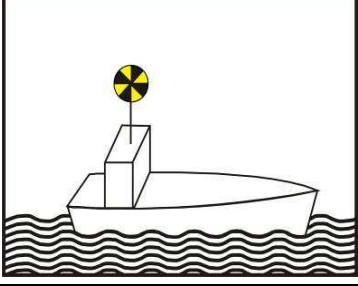
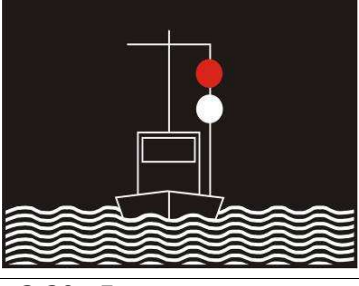
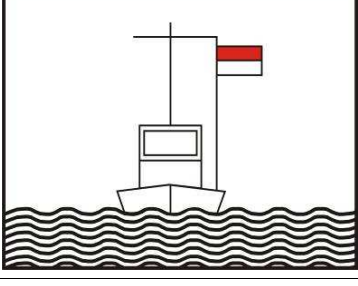
Ночью	Рисунок	Днем
	<p>43а</p>	
	<p>43b</p>	
<p>Статья 3.18, пункт 1: Дополнительная сигнализация судов, потерявших маневренность.</p>		
	<p>44</p>	
<p>Статья 3.19: Ходовая сигнализация соединений плавучего материала и плавучих установок.</p>		









Ночью	Рисунок	Днем
3. СТОЯНОЧНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ		
	45	
Статья 3.20, пункты 1 и 4: Суда, непосредственно или иным образом пришвартованные к берегу.		
	46	
Статья 3.20, пункт 2: Суда, стоящие на открытом месте.		
	47	
Статья 3.20, пункт 3: Толкаемые составы, стоящие на открытом месте.		
	48	
Статья 3.20, пункт 4: Малые суда на стоянке.		

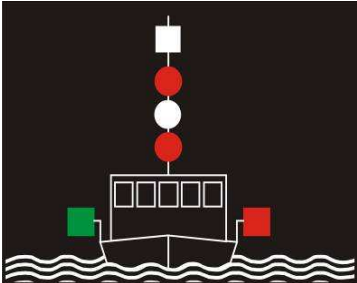
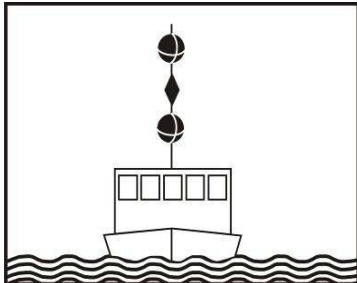
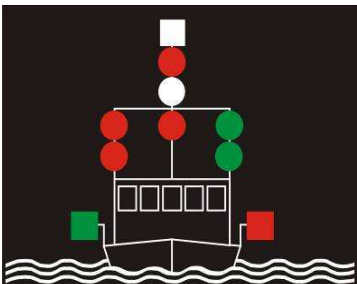
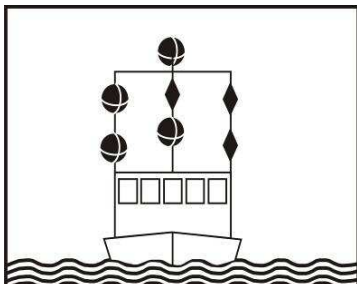
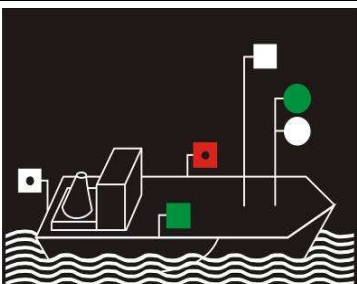
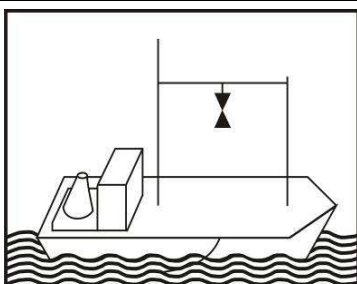
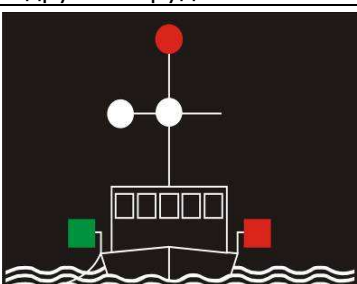
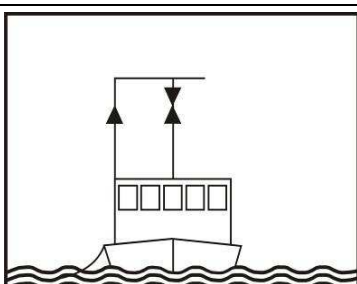
Ночью	Рисунок	Днем
	<p>49</p>	
<p>Статья 3.21: Дополнительная сигнализация находящихся на стоянке судов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов.</p>		
	<p>50</p>	
<p>Статья 3.21: Дополнительная сигнализация находящихся на стоянке толкаемых составов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов.</p>		
	<p>51</p>	
<p>Статья 3.21: Дополнительная сигнализация находящихся на стоянке счаленных групп, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов.</p>		
	<p>52</p>	
<p>Статья 3.22, пункт 1: Не передвигающиеся самостоятельно паромы, стоящие у пристани.</p>		

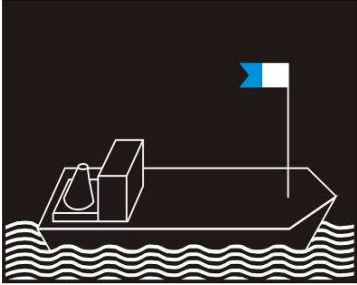
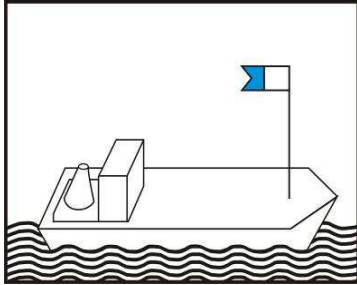
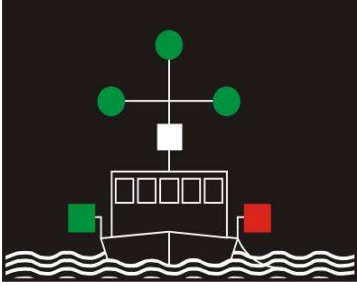
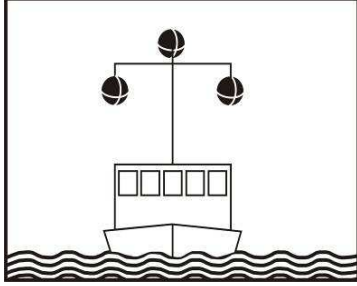
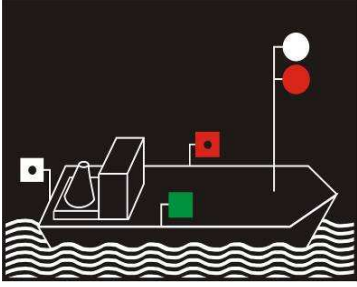
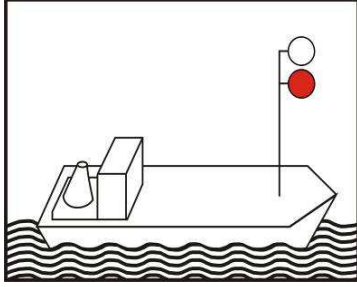
Ночью	Рисунок	Днем
	<p>53</p>	
<p>Статья 3.22, пункт 2: Самостоятельно передвигающиеся паромы, выполняющие работы и стоящие у пристани.</p>		
	<p>54</p>	
<p>Статья 3.23: Соединения плавучего материала и плавучие установки на стоянке.</p>		
	<p>55</p>	
<p>Статья 3.24: Рыболовные суда, находящиеся на стоянке, с сетями или жердями.</p>		
	<p>56</p>	
<p>Статья 3.25, пункт 1, подпункт а: Плавучие средства, выполняющие работы, и суда, выполняющие работы или операции по промеру глубин; проход свободен с обеих сторон.</p>		

Ночью	Рисунок	Днем
	<p>57</p>	
<p>Статья 3.25, пункт 1, подпункты а и в: Плавающие средства, выполняющие работы, и суда, выполняющие работы или операции по промеру глубин; проход свободен с одной стороны.</p>		
	<p>58</p>	
<p>Статья 3.25, пункт 1, подпункт с: Плавающие средства, выполняющие работы, суда, выполняющие работы или операции по промеру глубин, и стоящие на мели или затонувшие суда; предохранение от волнения; проход свободен с обеих сторон.</p>		
	<p>59</p>	
<p>Статья 3.25, пункт 1, подпункты с и d: Плавающие средства, выполняющие работы, суда, выполняющие работы или операции по промеру глубин, и стоящие на мели или затонувшие суда; предохранение от волнения; проход свободен с одной стороны.</p>		
	<p>60</p>	
<p>Статья 3.26: Суда, якоря которых могут представлять опасность для судоходства.</p>		

Ночью	Рисунок	Днем
	<p>61</p>	
<p>Статья 3.26: Плавучие материалы и плавучие установки, якоря которых могут представлять опасность для судоходства.</p>		
<p>4. ОСОБАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ</p>		
	<p>62</p>	
<p>Статья 3.27: Дополнительная сигнализация судов органов контроля и пожарных и спасательных судов.</p>		
	<p>63</p>	
<p>Статья 3.28: Дополнительная ходовая сигнализация судов, выполняющих работы на водном пути.</p>		
	<p>64</p>	
<p>Статья 3.29: Дополнительная сигнализация для предохранения от волнения.</p>		

Ночью	Рисунок	Днем
	<p>65</p>	
<p>Статья 3.30: Сигналы бедствия.</p>		
	<p>66</p>	
<p>Статья 3.31: Запрещение доступа на борт.</p>		
	<p>67</p>	
<p>Статья 3.32: Запрещение курения, использования назащищенного осветительного устройства или огня.</p>		
	<p>68</p>	
<p>Статья 3.33: Запрещение стоянки вдоль борта судна.</p>		

Ночью	Рисунок	Днем
	<p>69</p>	
<p>Статья 3.34, пункт 1: Дополнительная сигнализация судов, ограниченных в возможности маневрировать.</p>		
	<p>70</p>	
<p>Статья 3.34, пункт 2: Дополнительная сигнализация судов, ограниченных в возможности маневрировать; проход свободен с одной стороны.</p>		
	<p>71</p>	
<p>Статья 3.35, пункт 1: Дополнительная сигнализация судов, занятых протаскиванием трала или другого орудия лова в воде (траулер).</p>		
	<p>72</p>	
<p>Статья 3.35, пункт 2: Рыболовные суда, за исключением траулеров, орудие лова которых простирается на расстояние более 150 м по прямой от судна.</p>		

Ночью	Рисунок	Днем
	<p>73</p>	
<p>Статья 3.36: Дополнительная сигнализация судов, используемых для проведения водолазных работ.</p>		
	<p>74</p>	
<p>Статья 3.37: Дополнительная сигнализация судов, занятых минным тралением.</p>		
	<p>75</p>	
<p>Статья 3.38: Дополнительная сигнализация судов лоцманской службы.</p>		

ПРИЛОЖЕНИЕ 4
СУДОВЫЕ ОГНИ И ЦВЕТ СУДОВЫХ
СИГНАЛЬНЫХ ОГНЕЙ

(Нет положений)¹

¹ Предписания, касающиеся судовых огней и цвета судовых сигнальных огней, будут включены в Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (Резолюция № 61).

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

**СИЛА СВЕТА И ДАЛЬНОСТЬ ВИДИМОСТИ
СУДОВЫХ СИГНАЛЬНЫХ ОГНЕЙ**

(Нет положений)²

² Предписания, касающиеся силы света и дальности видимости судовых сигнальных огней, будут включены в Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (Резолюция № 61).

ПРИЛОЖЕНИЕ 6
ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ

I. ЗВУЧНОСТЬ СИГНАЛОВ

Механически действующие звуковые сигнальные приборы, используемые на судах внутреннего плавания, должны подавать звуковые сигналы, имеющие следующие характеристики:

1. Частота

- a) Основная частота звуковых сигналов моторных судов, за исключением малых судов, предусмотренных в подпункте b), должна составлять 200 Гц с допуском в $\pm 20\%$.
- b) Для немоторных судов и малых судов основная частота звука должна превышать 350 Гц".
- c) Для трехтональных звуковых сигналов, подаваемых судами, плавающими в условиях ограниченной видимости с использованием радиолокаторов, основные частоты звуков должны составлять 165–297 Гц с интервалом по крайней мере в 2 полных тона между наиболее высоким и наиболее низким тоном.

2. Уровень акустического давления

Указанные ниже уровни акустического давления измеряются или определяются на расстоянии 1 метра впереди от центра отверстия рупора, причем измерение по возможности должно проводиться на открытой местности.

- a) Для моторных судов, за исключением малых судов, предусмотренных в подпункте b), взвешенный уровень акустического давления должен составлять 120–140 дБ (А).
- b) Для немоторных судов и малых судов, которые не оборудованы или не используются для буксировки судов, не являющихся малыми судами, взвешенный уровень акустического давления должен составлять 100–125 дБ (А).
- c) Для трехтональных звуковых сигналов, подаваемых судами, плавающими в условиях ограниченной видимости с использованием радиолокаторов, взвешенный уровень акустического давления каждого звука должен составлять 120 –140 дБ (А).

II. КОНТРОЛЬ УРОВНЯ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ

Контроль уровня акустического давления должен производиться компетентными органами при помощи сонометра, соответствующего стандарту Международной электротехнической комиссии (см. МЭК.179), или при помощи обычного стандартного сонометра МЭК (см. МЭК.123).

III. ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ СУДОВ

Звуковые сигналы, не являющиеся ударами в колокол и трехтональными звуковыми сигналами, должны заключаться в подаче одного или нескольких следующих один за другим звуков, имеющих следующие характеристики:

- короткий звук: звук продолжительностью примерно в одну секунду;
- продолжительный звук: звук продолжительностью примерно в четыре секунды.

Интервал между двумя следующими один за другим звуками должен составлять примерно одну секунду, за исключением "серии очень коротких звуков", которая должна состоять из ряда по крайней мере шести звуков продолжительностью в четверть секунды каждый с интервалами такой же продолжительности.

Неформальный документ SC.3 No. 2 (2009)Rev.1

A. *Общие сигналы*

	1 продолжительный звук	"Внимание"
	1 короткий звук	"Изменяю свой курс вправо"
	2 коротких звука	"Изменяю свой курс влево"
	3 коротких звука	"Мои движители работают на задний ход"
	4 коротких звука	"Не могу маневрировать"
	Повторяющиеся, 1 короткий и 1 продолжительный звуки	"Держитесь в стороне от меня"*
	Серия очень коротких звуков	"Непосредственная опасность столкновения"
	Повторяющиеся продолжительные звуки	"Сигнал бедствия"
	Серии ударов в колокол	

Статья 4.04

* Данный сигнал имеет другое значение на внутренних водных путях Российской Федерации.

В. *Сигналы встречного плавания*

Первый случай





■	1 короткий звук, подаваемый идущим вверх судном	"Хочу пройти левым бортом"	Статья 6.04, пункт 5
■	1 короткий звук, подаваемый идущим вниз судном	"Согласен, проходите левым бортом"	Статья 6.04, пункт 6
■ ■	2 коротких звука, подаваемых идущим вниз судном	"Не согласен, проходите правым бортом"	Статья 6.05, пункт 3
■ ■	2 коротких звука, подаваемых идущим вверх судном	"Согласен, прохожу правым бортом"	Статья 6.05, пункт 4

Второй случай





■ ■	2 коротких звука, подаваемых идущим вверх судном	"Хочу пройти правым бортом"	Статья 6.04, пункт 5
■ ■	2 коротких звука, подаваемых идущим вниз судном	"Согласен, проходите правым бортом"	Статья 6.04, пункт 6
■	1 короткий звук, подаваемый идущим вниз судном	"Не согласен, проходите левым бортом"	Статья 6.05, пункт 3
■	1 короткий звук, подаваемый идущим вверх судном	"Согласен, прохожу левым бортом"	Статья 6.05, пункт 4

С. *Сигналы обгона*


Первый случай

	2 продолжительных звука, за которыми следует 2 коротких звука, подаваемых обгоняющим судном	"Хочу обойти по вашему левому борту"	Статья 6.10, пункт 2
	1 короткий звук, подаваемый обгоняемым судном	"Согласен, обходите по моему левому борту"	Статья 6.10, пункт 3
	2 коротких звука, подаваемых обгоняемым судном	"Не согласен, обходите по моему правому борту"	Статья 6.10, пункт 4
	1 короткий звук, подаваемый обгоняющим судном	"Согласен, обхожу по вашему правому борту"	Статья 6.10, пункт 4


Второй случай

	2 продолжительных звука, за которым следует 1 короткий звук, подаваемые обгоняющим судном	"Хочу обойти по вашему правому борту"	Статья 6.10, пункт 2
	2 коротких звука, подаваемых обгоняемым судном	"Согласен, обходите по моему правому борту"	Статья 6.10, пункт 3
	1 короткий звук, подаваемый обгоняемым судном	"Не согласен, обходите по моему левому борту"	Статья 6.10, пункт 4
	2 коротких звука, подаваемых обгоняющим судном	"Согласен, обхожу по вашему левому борту"	Статья 6.10, пункт 4

Невозможность обгона

	5 коротких звуков, подаваемых обгоняемым судном	"Меня обгонять нельзя"	Статья 6.10, пункт 5
---	---	------------------------	----------------------

D. *Сигналы поворота*

	<p>1 продолжительный звук, за которым следует 1 короткий звук</p>	<p>"Намерен повернуть направо"</p>	<p>Статья 6.13, пункт 2</p>
	<p>1 продолжительный звук, за которым следуют 2 коротких звука</p>	<p>"Намерен повернуть налево"</p>	<p>Статья 6.13, пункт 2</p>

E. *Порты и притоки: вход и выход, выход с пересечением основного водного пути*

E.1 *Сигналы входа в порты и притоки и выхода из них*

	<p>3 продолжительных звука, за которыми следует 1 короткий звук</p>	<p>"Намерен идти направо"</p>	<p>Статья 6.16, пункт 2</p>
	<p>3 продолжительных звука, за которыми следуют 2 коротких звука</p>	<p>"Намерен идти налево"</p>	<p>Статья 6.16, пункт 2</p>

E.2 *Сигналы при выходе на основной водный путь из портов и притоков для его пересечения*

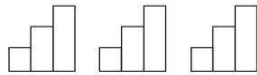
	<p>3 продолжительных звука,</p>	<p>"Намерен пересечь"</p>	<p>Статья 6.16, пункт 2</p>
---	---------------------------------	---------------------------	-----------------------------

За ними при необходимости следуют:

	<p>1 продолжительный звук, за которым следует 1 короткий звук</p>	<p>"Намерен идти направо"</p>	<p>Статья 6.16, пункт 2</p>
	<p>1 продолжительный звук, за которым следуют 2 коротких звука</p>	<p>"Намерен идти налево"</p>	<p>Статья 6.16, пункт 2</p>

F. Сигналы, подаваемые в условиях ограниченной видимости

a) суда, идущие при помощи радиолокатора



i) суда, идущие вниз, за исключением малых судов

трехтональный сигнал, повторяющийся с необходимой частотой

Статья 6.32, пункт 4 а)



ii) одиночные суда, идущие вверх

1 продолжительный звук

Статья 6.32, пункт 4 с)

b) суда, не идущие при помощи радиолокатора



i) все одиночные суда

1 продолжительный звук, повторяющийся с интервалом не более одной минуты

Статья 6.33, пункт 1 б)

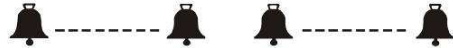
c) суда, находящиеся на стоянке



1 серия ударов в колокол, повторяющаяся с интервалом не более одной минуты

"Нахожусь на стоянке с левой стороны фарватера"

Статья 6.31, пункт 1 а)



2 серии ударов в колокол, повторяющиеся с интервалом не более одной минуты

"Нахожусь на стоянке с правой стороны фарватера"

Статья 6.31, пункт 1 б)



3 серии ударов в колокол, повторяющиеся с интервалом не более одной минуты

"Нахожусь на стоянке в неопределенном положении"

Статья 6.31, пункт 1 с)

Неформальный документ SC.3 No. 2 (2009)Rev.1

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

**СИГНАЛЬНЫЕ ЗНАКИ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ
СУДОХОДСТВО ПО ВОДНЫМ ПУТЯМ**

Приложение 7

**СИГНАЛЬНЫЕ ЗНАКИ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ СУДОХОДСТВО¹
ПО ВОДНЫМ ПУТЯМ**

- 1) Основные сигнальные знаки, приведенные ниже в разделе I, могут быть дополнены или разъяснены с помощью дополнительных сигнальных знаков, приведенных в разделе II.
- 2) Щиты могут быть окаймлены узкой белой полоской по внешнему контуру.

Раздел I. ОСНОВНЫЕ СИГНАЛЬНЫЕ ЗНАКИ

A. ЗАПРЕЩАЮЩИЕ СИГНАЛЬНЫЕ ЗНАКИ

- A.1 Запрещение прохода (общий сигнальный знак)
(см. статьи 6.08, 6.16, 6.22, 6.22-бис, 6.25, 6.26, 6.27 и 6.28-бис)

A.1a Щиты



A.1b, A.1c и A.1d
либо красные огни

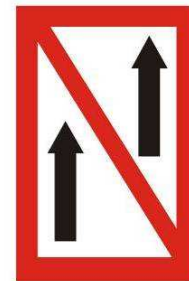


Два щита, два огня или два флага, расположенные один над другим, указывают на долговременное запрещение

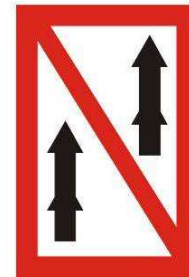
A.1e и A.1f
либо красные флаги



- A.2 Запрещение всякого обгона
(см. статью 6.11)

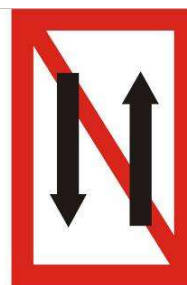


- A.3 Запрещение обгона, касающееся только составов
(см. статью 6.11)



¹ На внутренних водных путях Российской Федерации и Украины действуют сигнальные знаки в соответствии с национальными правилами.

A.4 Запрещение встречи и обгона
(см. статью 6.08)



A.4.1 Запрещение встречи и обгона, касающееся
только составов
(см. статью 6.08)



A.5 Запрещение стоянки (на якорь или на
швартовых у берега)
(см. статью 7.02)



A.5.1 Запрещение стоянки судов по ширине,
указанной в метрах (измеренной от знака)
(см. статью 7.02)



A.6 Запрещение стоять на якорь и волочить якоря,
тросы и цепи
(см. статьи 6.18 и 7.03)



A.7	Запрещение швартоваться у берега (см. статью 7.04)	
A.8	Запрещение делать повороты (см. статью 6.13)	
A.9	Запрещение создавать волнение (см. статью 6.20)	
		либо
A.10	Запрещение прохода вне обозначенного пространства (под пролетами мостов и при прохождении плотин) (см. статью 6.24)	
A.11	Проход запрещен, но необходимо подготовиться к движению (см. статьи 6.26 и 6.28-бис)	<p data-bbox="857 1556 922 1583">A.11a   либо A.11b  </p> <p data-bbox="878 1675 1044 1753">либо A.11c (Красный огонь погашен)  </p>

A.12 Запрещение плавания моторных судов



A.13 Общее запрещение плавания спортивных либо прогулочных судов¹



A.14 Запрещение воднолыжного спорта



A.15 Запрещение плавания парусных судов



A.16 Запрещение плавания судов, которые не являются ни моторными, ни парусными



¹ Компетентные органы могут также запрещать этим знаком плавание малых судов.

A.17 Запрещение плавания на досках с парусом



A.18 Конец зоны скоростного движения малых спортивных и прогулочных судов



A.19 Спуск судов на воду или подъем на берег запрещен

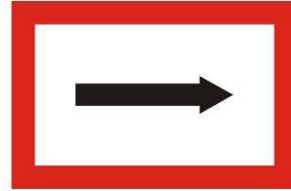


A.20 Запрещение плавания на водных мотоциклах



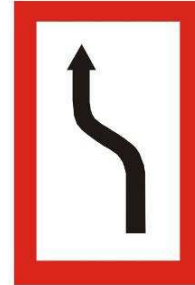
В. ПРЕДПИСЫВАЮЩИЕ СИГНАЛЬНЫЕ ЗНАКИ

В.1 Предписание следовать в направлении, указанном стрелкой (см. статью 6.12)

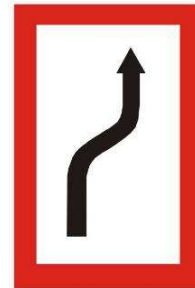


В.2

В.2a Предписание направляться к стороне фарватера, находящейся с левого борта (см. статью 6.12)

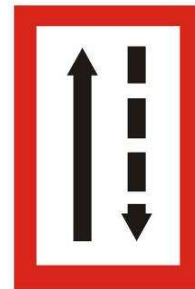


В.2b Предписание направляться к стороне фарватера, находящейся с правого борта (см. статью 6.12)



В.3

В.3a Предписание придерживаться стороны фарватера, находящейся с левого борта (см. статью 6.12)



В.3b Предписание придерживаться стороны фарватера, находящейся с правого борта (см. статью 6.12)



B.4

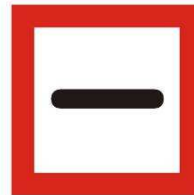
B.4a Предписание перейти на сторону фарватера, находящуюся с левого борта (см. статью 6.12)



B.4b Предписание перейти на сторону фарватера, находящуюся с правого борта (см. статью 6.12)



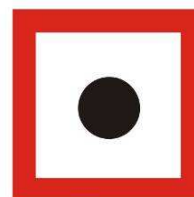
B.5 Предписание остановиться в соответствии с требованиями, предусмотренными в Правилах (см. статьи 6.26 и 6.28)



B.6 Предписание не превышать указанную скорость (в км/ч)



B.7 Предписание подать звуковой сигнал



B.8 Предписание соблюдать особую бдительность
(см. статью 6.08)

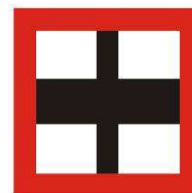


B.9 Предписание выходить на основной путь
или пересекать его только в том
случае, если этот маневр не
заставляет идущие по этому пути
суда изменять свой курс или скорость
(см. статью 6.16)

B.9a



B.9b



B.10 Предписание судам, идущим по основному пути,
изменить в случае необходимости свой курс или
скорость, для того чтобы уступить путь судам,
выходящим из порта или притока
(см. статью 6.16)



B.11 Обязанность выйти на радиотелефонную связь
(см. пункт 4 статьи 4.04)

B.11a



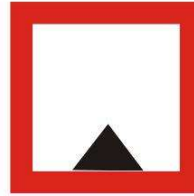
Обязанность выйти на радиотелефонную
связь на канале, указанном на знаке
(см. пункт 4 статьи 4.04)

B.11b



С. СИГНАЛЬНЫЕ ЗНАКИ ОГРАНИЧЕНИЯ

С.1 Глубина ограничена



C.1a



C.1b

С.2 Свободная высота над уровнем воды ограничена

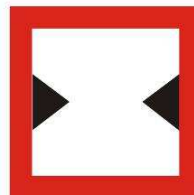


C.2a



C.2b

С.3 Ширина прохода или Фарватера ограничена



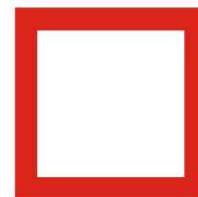
C.3a



C.3b

Примечание: На сигнальных знаках С.1, С.2 и С.3 могут быть также нанесены цифры, указывающие в метрах соответственно глубину, свободную высоту над уровнем воды и ширину фарватера или прохода.

С.4 Имеются ограничения судоходства; необходимо ознакомиться с ними



С.5 Фарватер удален от правого (левого) берега; цифра, нанесенная на сигнальном знаке, указывает измеренное от знака расстояние в метрах, на котором следует держаться судам



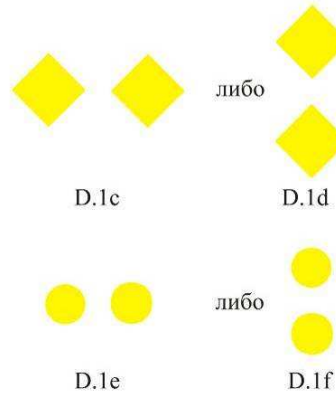
D. ЗНАКИ НЕОБЯЗАТЕЛЬНОГО ПРЕДПИСАНИЯ

D.1 Рекомендуемый проход

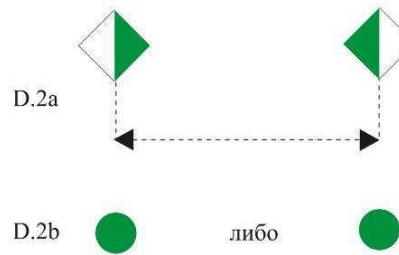
a) в обоих направлениях
(см. статьи 6.25, 6.26 и 6.27)



b) только в указанном направлении
(проход в противоположном направлении запрещается)
(см. статьи 6.25, 6.26 и 6.27)



D.2 Рекомендация держаться в указанном пространстве (под пролетами мостов и при прохождении плотин)
(см. статью 6.24)



D.3 Рекомендация движения:

в направлении стрелки



в направлении от постоянного огня к
изофазному огню



Е. УКАЗАТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ

Е.1 Разрешение прохода (общий сигнальный знак)
(см. статьи 6.08, 6.16, 6.26, 6.27 и
6.28-бис)

Е.1а

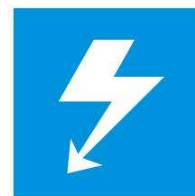


либо

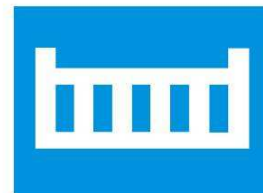
Е.1b, Е.1c
и Е.1d



Е.2 Указатель воздушных линий-переходов

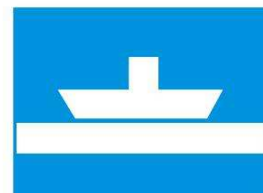


Е.3 Плотина



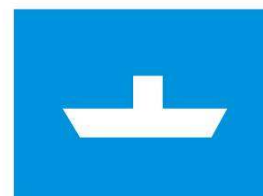
Е.4 а) Паром, не передвигающийся самостоятельно

Е.4а



б) Паром, передвигающийся самостоятельно

Е.4б



Е.5 Разрешение стоянки (на якоре или на швартовых у берега)
(см. статьи 7.02 и 7.05)



Е.5.1 Разрешение стоянки на участке водной поверхности, ширина которого рассчитана от щита и указана на нем в метрах
(см. статью 7.05)



Е.5.2 Разрешение стоянки на участке водной поверхности в обозначенных пределах, которые, рассчитаны от щита и указаны на нем в метрах
(см. статью 7.05)




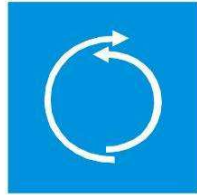




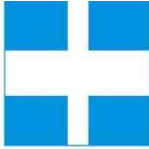









Е.5.3 Максимальное число судов, стоянка которых разрешена борт к борту
(см. статью 7.05)



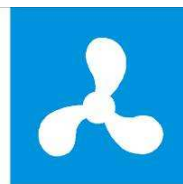
E.5.4	Зона стоянки, отведенная для судов, которые предназначены для плавания способом толкания и для которых не требуется сигнализация, предписанная в статье 3.14 (см. статью 7.06)	
E.5.5	Зона стоянки, отведенная для судов, которые предназначены для плавания способом толкания и которые обязаны нести в силу пункта 1 статьи 3.14 синий огонь или синий конус (см. статью 7.06)	
E.5.6	Зона стоянки, отведенная для судов, которые предназначены для плавания способом толкания и которые обязаны нести в силу пункта 2 статьи 3.14 два синих огня или два синих конуса (см. статью 7.06)	
E.5.7	Зона стоянки, отведенная для судов, которые предназначены для плавания способом толкания и которые обязаны нести в силу пункта 3 статьи 3.14 три синих огня или три синих конуса (см. статью 7.06)	
E.5.8	Зона стоянки, отведенная для судов, не являющихся судами, предназначенными для плавания способом толкания, для которых не требуется сигнализация, предписанная в статье 3.14 (см. статью 7.06)	
E.5.9	Зона стоянки, отведенная для судов, не являющихся судами, предназначенными для плавания способом толкания, которые обязаны нести в силу пункта 1 статьи 3.14 синий огонь или синий конус (см. статью 7.06)	

E.5.10	Зона стоянки, отведенная для судов, не являющихся судами, предназначенными для плавания способом толкания, которые обязаны нести в силу пункта 2 статьи 3.14 два синих огня или два синих конуса (см.статью 7.06)	
E.5.11	Зона стоянки, отведенная для судов, не являющихся судами, предназначенными для плавания способом толкания, которые обязаны нести в силу пункта 3 статьи 3.14 три синих огня или три синих конуса (см.статью 7.06)	
E.5.12	Зона стоянки, отведенная для всех судов, для которых не требуется сигнализация, предписанная в статье 3.14 (см.статью 7.06)	
E.5.13	Зона стоянки, отведенная для всех судов, которые обязаны нести в силу пункта 1 статьи 3.14 синий огонь или синий конус (см.статью 7.06)	
E.5.14	Зона стоянки, отведенная для всех судов, которые обязаны нести в силу пункта 2 статьи 3.14 два синих огня или два синих конуса (см.статью 7.06)	
E.5.15	Зона стоянки, отведенная для всех судов, которые обязаны нести на основании пункта 3 статьи 3.14 три синих огня или три синих конуса (см.статью 7.06)	

E.6	Разрешение стоять на якоре (см. статью 7.03) либо волочить якоря, тросы или цепи (см.статью 6.18)	
E.7	Разрешение швартоваться у берега (см. статью 7.04)	
E.7.1	Причальный участок, предназначенный для погрузки и разгрузки транспортных средств. (Информация о максимально допустимой продолжительности стоянки может быть дополнительно указана на информационной табличке, установленной под знаком)	
E.8	Указание места для поворота (см. статьи 6.13 и 7.02)	
E.9	Встречный путь рассматривается как приток пути, по которому идет судно (см.статью 6.16)	
		E.9a
		
		E.9b

- E.10 Путь, по которому идет судно, рассматривается как приток встречного пути (см. статью 6.16)
- E.10a 
- E.10b 
- E.11 Конец запрещения или предписания, действительного для судоходства только в одном направлении, или конец ограничения
- E.11a 
- or
- E.11b 
- E.12 Предупреждающие сигнальные знаки: один или два белых огня:
- a) постоянный огонь (огни):
впереди препятствие - остановка обязательная, если это предусмотрено правилами
- E.12a 
- or
- E.12b 
- b) изофазный огонь (огни): проход разрешается
- E.12c 
- or
- E.12d 
- E.13 Место забора питьевой воды
- 
- E.14 Телефон
- 

E.15 Плавание моторных судов разрешено



E.16 Плавание спортивных или прогулочных судов разрешено¹



E.17 Воднолыжный спорт разрешен



E.18 Плавание парусных судов разрешено



E.19 Плавание гребных судов разрешено



E.20 Плавание на досках с парусом разрешено



¹ Компетентные органы могут также разрешать этим знаком плавание малых судов.

E.21 Разрешение скоростного движения малых спортивных или прогулочных судов



E.22 Спуск судов на воду или подъем на берег разрешен



E.23 Возможность получить информацию о судоходных условиях по радиотелефонной связи на указанном канале



E.24 Разрешение плавания на водных мотоциклах



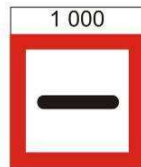
Раздел II. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЬНЫЕ ЗНАКИ

Основные сигнальные знаки (см. раздел I) могут быть дополнены следующими сигнальными знаками:

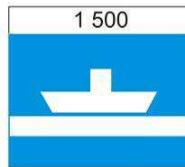
1. *Таблички с надписями, указывающие расстояние, на котором начинает действовать предписание, или особое условие, указанное основным знаком*

Примечание: Эти таблички помещаются над основным сигнальным знаком.

Примеры:



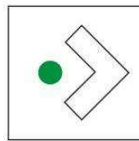
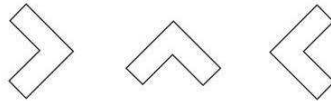
Остановка
через 1 000 м



Паром, не передвигающийся
самостоятельно, через 1500 м

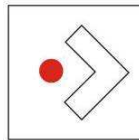
2. *Дополнительный световой сигнал*

Белая светящаяся стрелка в сочетании с некоторыми огнями означает:



а) *с зеленым огнем*

Например: вход в затон по направлению стрелки разрешен



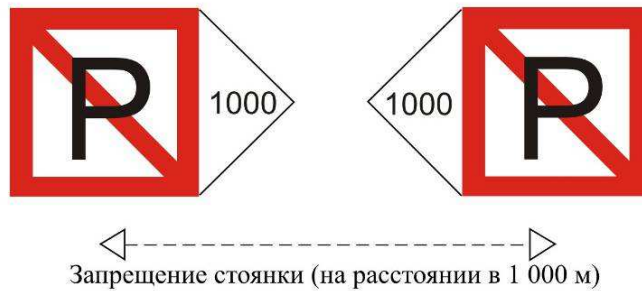
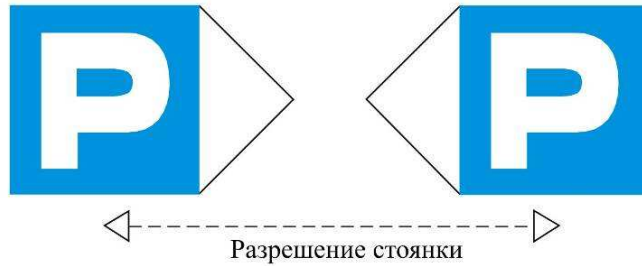
б) *с красным огнем*

Например: вход в затон по направлению стрелки запрещен

3. Стрелки, указывающие направление участка, к которому относится основной сигнальный знак

Примечание: Стрелки необязательно должны быть белого цвета и могут помещаться рядом с основным сигнальным знаком или под ним

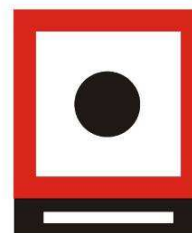
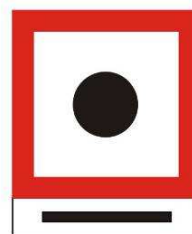
Примеры:



4. Таблички с поясняющими надписями или дополнительной информацией

Примечание: Эти таблички помещаются под основным сигнальным знаком

Примеры:



Остановка для таможенного досмотра

Подать продолжительный звуковой сигнал

ПРИЛОЖЕНИЕ 8
СУДОХОДНАЯ ОБСТАНОВКА ВОДНЫХ ПУТЕЙ, ОЗЕР И ШИРОКИХ ВОДНЫХ ПУТЕЙ

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Судходная обстановка

Водный путь и фарватер, а также опасные места и навигационные препятствия не всегда обозначены.

Плавающие знаки, если таковые используются, должны быть закреплены на расстоянии около 5 м от обозначаемых границ.

Буны и мелководья могут быть обозначены с помощью неподвижных или плавающих сигнальных знаков. Эти знаки обычно располагают на границах бун и мелководья или перед ними.

Необходимо соблюдать достаточную дистанцию от знаков во избежание посадки на мель или столкновения с препятствием.

2. Определения

Правая сторона/ левая сторона:	“правая сторона” и “левая сторона” судходного пути или фарватера определяются по отношению к наблюдателю, стоящему лицом по течению; для каналов, озер и широких водных путей стороны “правая” и “левая” определяются соответствующим компетентным органом.
Огонь:	специальный огонь, используемый для обозначения судходной обстановки.
Постоянный огонь:	огонь, испускающий непрерывный свет, сила и цвет которого остаются постоянными.
Ритмичный огонь:	огонь, имеющий характерную и периодически повторяющуюся последовательность проблесков, сила и цвет которых остаются постоянными.

3. Ритмичность огней

Примеры:

Затмевающийся огонь



Группо-затмевающийся огонь



Изофазный огонь



Проблесковый огонь



Группо-проблесковый огонь



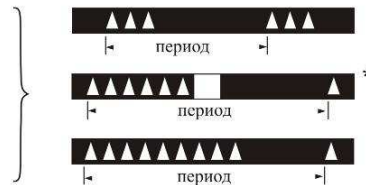
Сложный группо-проблесковый огонь



Непрерывный частый проблесковый огонь или непрерывный очень частый проблесковый огонь



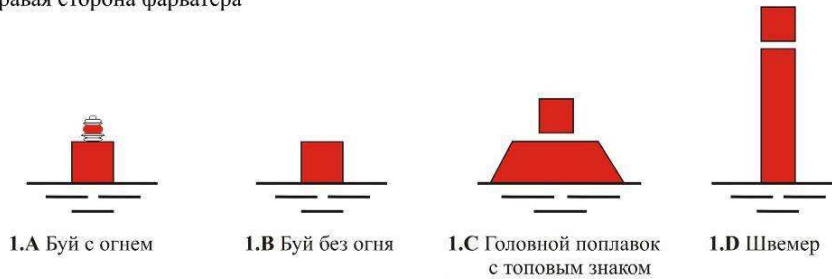
Частый группо-проблесковый огонь или очень частый группо-проблесковый огонь



* В этом примере продолжительный проблеск позволяет четко различать ритм.

II. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЗНАКИ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ ГРАНИЦ ФАРВАТЕРА

1. Правая сторона фарватера



(рис. 1)

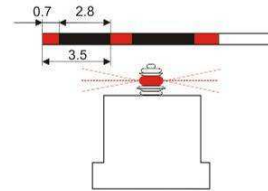
Цвет: красный

Форма: цилиндрический буй либо буй с топовым знаком, либо швеме́р

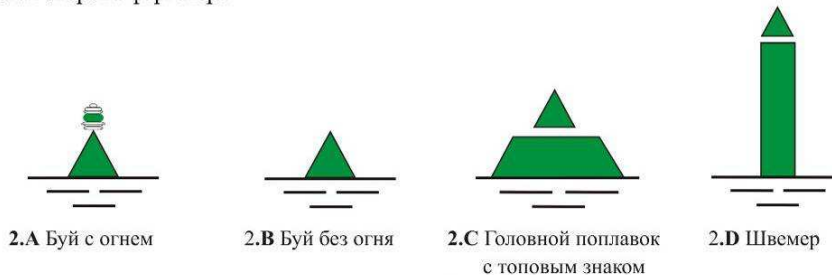
Топовый знак (если установлен): красный цилиндр

Огонь (если установлен): красный ритмичный огонь

Как правило, с радиолокационным отражателем.



2. Левая сторона фарватера



(рис. 2)

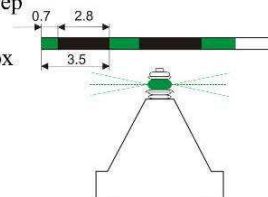
Цвет: зеленый

Форма: конический буй либо буй с топовым знаком, либо швеме́р

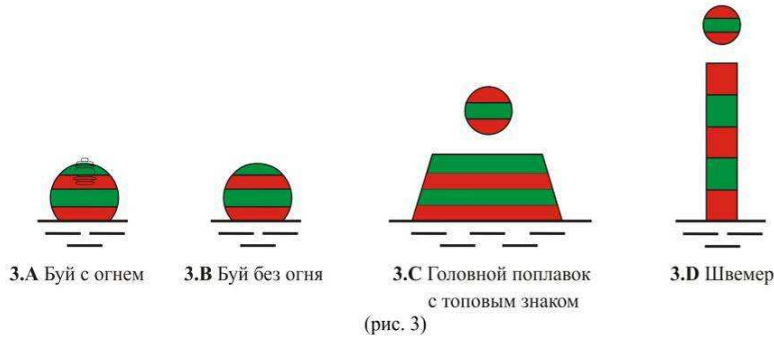
Топовый знак (если установлен): зеленый конус вершиной вверх

Огонь (если установлен): зеленый ритмичный огонь

Как правило, с радиолокационным отражателем



3. Развилка фарватера

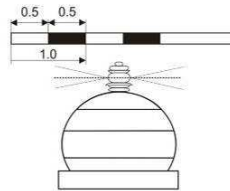


Цвет: горизонтальные красные и зеленые полосы

Форма: сферический буй и буй с топовым знаком или швимер

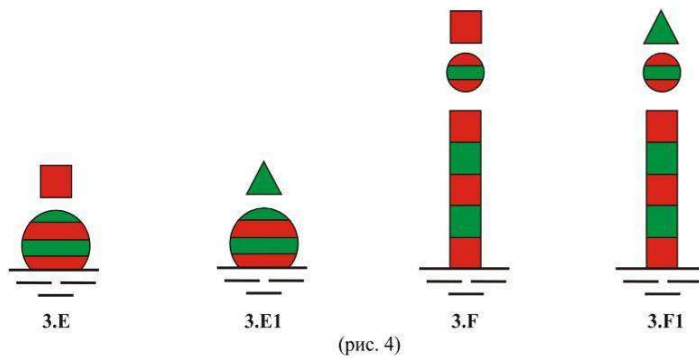
Топовый знак (если установлен): сфера с горизонтальными красными и зелеными полосами

Огонь (если установлен): белый непрерывный частый проблесковый огонь или белый изофазный огонь (может быть белый группо-проблесковый огонь с тремя проблесками в группе)



Как правило, с радиолокационным отражателем.

В случае необходимости красный топовый знак цилиндрической формы или зеленый топовый знак конической формы, установленный над знаком развилки, указывает, с какой стороны предпочтительно проходить (основной фарватер). В зависимости от обстоятельств на этом знаке устанавливается красный или зеленый ритмичный огонь.



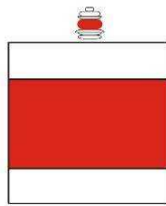
4. Белая буква "P", нанесенная на буюх, описанных в пунктах 1 и 2, указывает, что фарватер проходит вдоль зоны стоянки. Если буй с нанесенной буквой "P" оборудуются огнем, то ритм этого огня отличается от ритма огней других буюх, ограждающих границы фарватера.

III. УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ НА БЕРЕГУ СИГНАЛЬНЫЕ ЗНАКИ, УКАЗЫВАЮЩИЕ ПОЛОЖЕНИЕ ФАРВАТЕРА

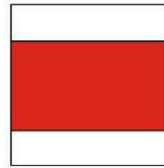
A. Сигнальные знаки на берегу, указывающие положение фарватера по отношению к берегам

Эти знаки указывают положение фарватера по отношению к берегу и вместе с сигнальными знаками, установленными на судоходном пути, обозначают фарватер в тех местах, где он приближается к берегу; они используются также в качестве ориентиров.

1. Фарватер возле правого берега



4.A С огнем



4.B Без огня

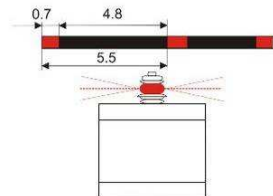
(рис. 5)

Цвет: красный/белый

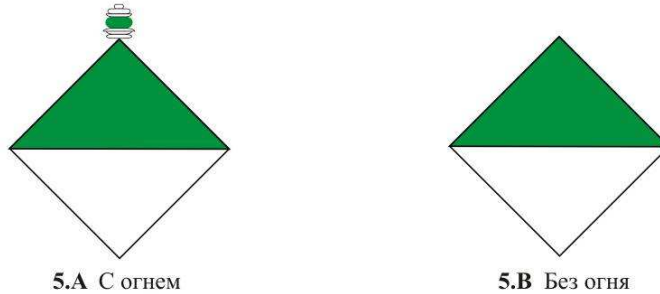
Форма: стойка с топовым знаком

Топовый знак: квадратный щит (с горизонтальными и вертикальными сторонами), красный с двумя белыми горизонтальными полосами

Огонь (если установлен): красный ритмичный огонь



2. Фарватер возле левого берега



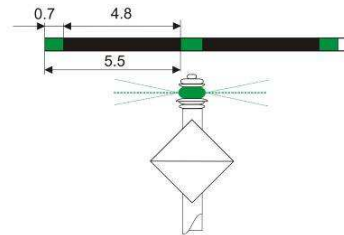
(рис. 6)

Цвет: зеленый/белый

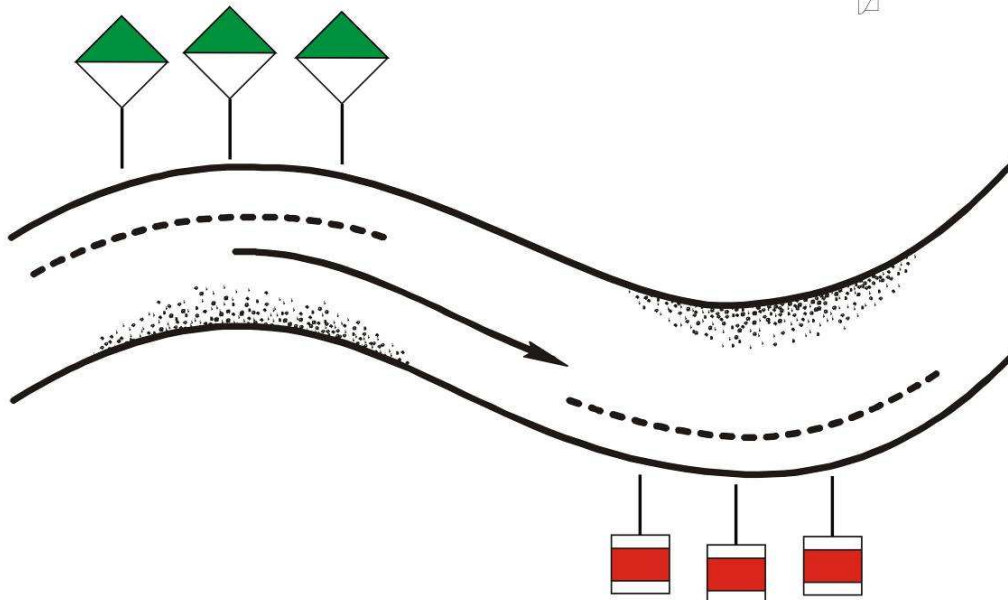
Форма: стойка с топовым знаком

Топовый знак: квадратный щит (с горизонтальными и вертикальными диагоналями), верхняя половина которого окрашена в зеленый, а нижняя - в белый цвет,

Огонь (если установлен): зеленый ритмичный огонь



3. Использование знаков

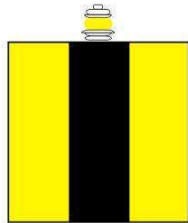


(рис. 7)

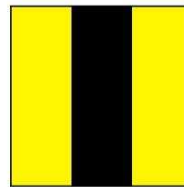
В. *Перевальные знаки*

Эти знаки указывают место, в котором фарватер переходит от одного берега к другому, и обозначают также ось этого перевала.

1. Правый берег



4.C С огнем



4.D Без огня

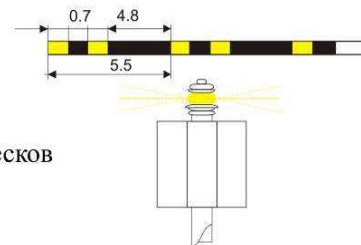
(рис. 8)

Цвет: желтый/черный

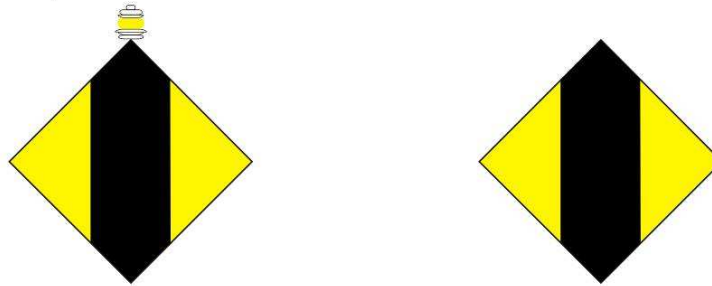
Форма: стойка с топовым знаком

Топовый знак: желтый квадратный щит (с горизонтальными и вертикальными сторонами) с черной вертикальной полосой посередине

Огонь (если установлен): желтый проблесковый или затмевающийся огонь - с четной характеристикой, за исключением проблескового ритма с группами из двух проблесков



2. Левый берег



5.C С огнем

5.D Без огня

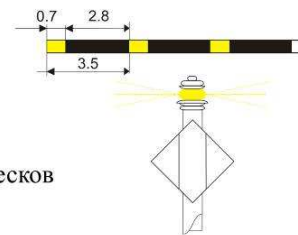
(рис. 9)

Цвет: желтый/черный

Форма: стойка с топовым знаком

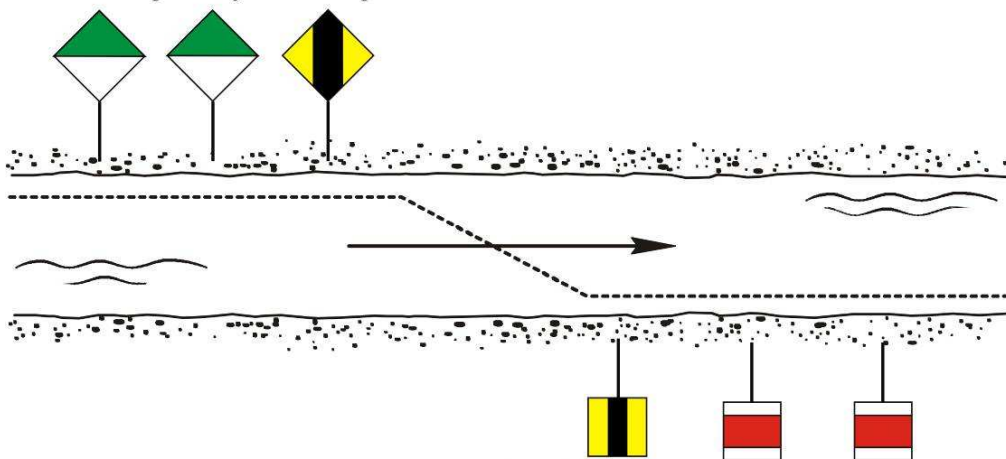
Топовый знак: желтый квадратный щит (с горизонтальными и вертикальными диагоналями) с черной вертикальной полосой посередине

Огонь (если установлен): желтый проблесковый или затмевающийся огонь - с нечетной характеристикой, за исключением проблескового ритма с группами из трех проблесков



3. Использование знаков

3.1 Простое указание перевала

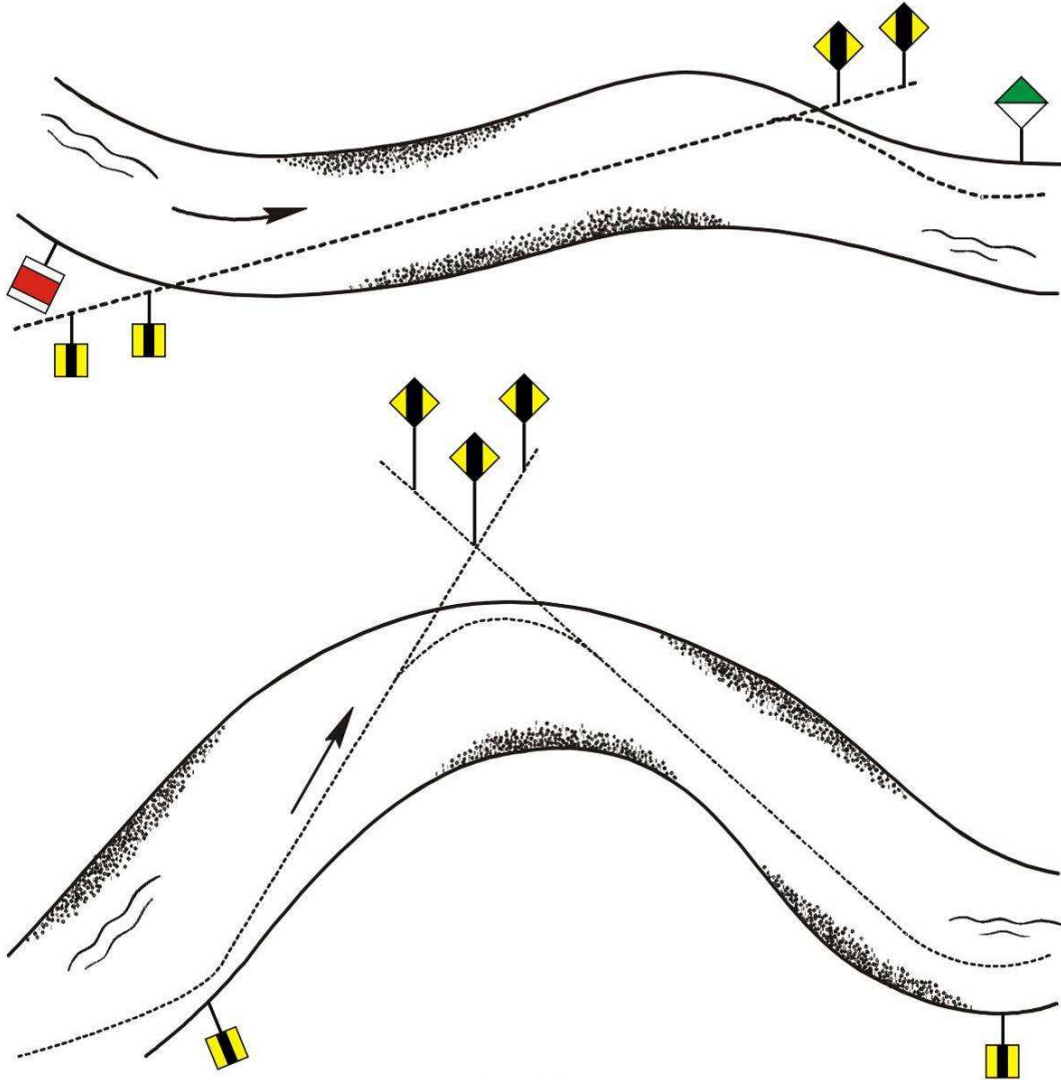


(рис. 10)

3.2 Указание оси длинного перевала

Два одинаковых сигнальных знака, установленных на одном и том же берегу один за другим, причем первый ниже второго, образуют створное ограждение, служащее для указания оси длинного перевала.

Огни (если установлены): желтые (ритм переднего и заднего огней должен быть одинаковым, однако задний огонь может быть постоянным).



(рис. 11)

IV. СИГНАЛЬНЫЕ ЗНАКИ, ОГРАЖДАЮЩИЕ ОПАСНЫЕ МЕСТА И НАВИГАЦИОННЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ

A. Неподвижные сигнальные знаки

1. Правый берег
 Цвет: красный
 Форма: стойка с топовым знаком
 Топовый знак: красный конус вершиной вниз
 Огонь (если установлен): красный ритмичный огонь



4.F

(рис. 12)

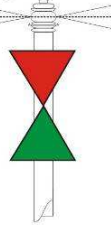
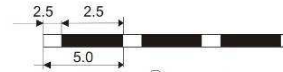
2. Левый берег
 Цвет: зеленый
 Форма: стойка с топовым знаком
 Топовый знак: зеленый конус вершиной вверх
 Огонь (если установлен): зеленый ритмичный огонь



4.F

(рис. 13)

3. Развилка
 Цвет: красный/зеленый
 Форма: стойка с топовым знаком
 Топовый знак: красный конус вершиной вниз над зеленым конусом вершиной вверх



6.A



6.B

(рис. 14)

Огонь (если установлен): белый непрерывный частый проблесковый огонь или белый изофазный огонь (может заменяться группо-проблесковым огнем с тремя проблесками в группе).

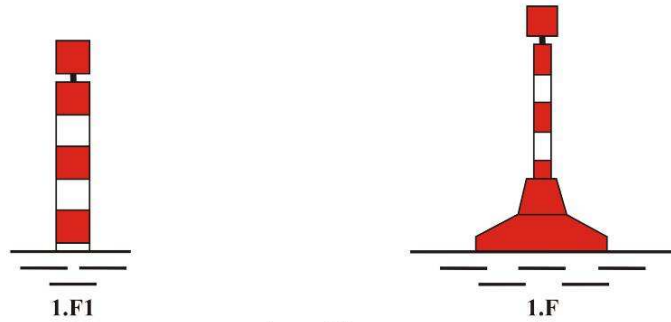
Вышеупомянутые конусы могут заменяться треугольными белыми щитами, окаймленными красной или зеленой полосой.

4. Ответвления, устья и входы в порты

В местах приближения к ответвлениям, устьям и входам в порты берега с обеих сторон водного пути могут обозначаться до разделяющего мола сигнальными знаками, предусмотренными в пунктах 1 и 2 выше, рис.12 и 13. Суда, входящие в порт, рассматриваются в качестве идущих вверх по течению.

В. *Плавающие знаки*

1. Правый берег



(рис. 15)

Цвет: горизонтальные красные и белые полосы

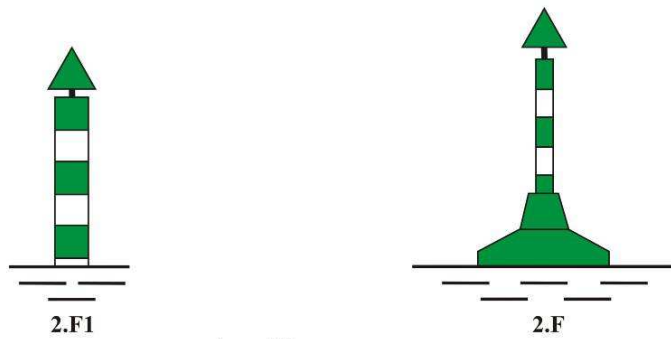
Форма: буй-швимер или швимер

Топовый знак: красный цилиндр

Огонь (если установлен): красный ритмичный огонь

Как правило, с радиолокационным отражателем.

2. Левый берег



(рис. 16)

Цвет: горизонтальные зеленые и белые полосы

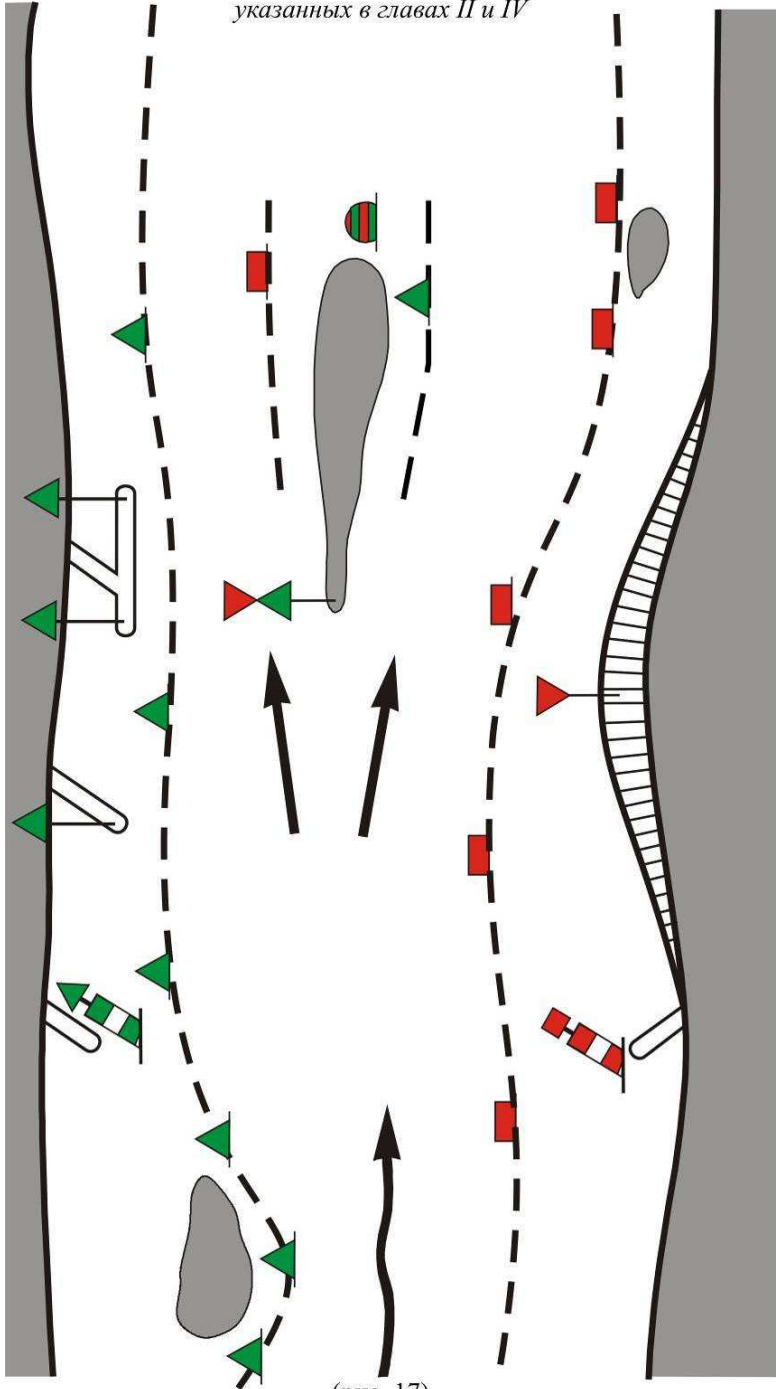
Форма: буй-швимер или швимер

Топовый знак: зеленый конус вершиной вверх

Огонь (если установлен): зеленый ритмичный огонь

Как правило, с радиолокационным отражателем.

*Примеры применения сигнальных знаков,
указанных в главах II и IV*

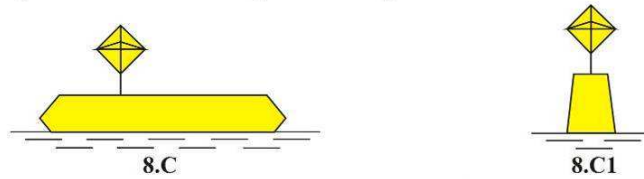


(рис. 17)

V. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ДЛЯ ПЛАВАНИЯ С ПОМОЩЬЮ РАДИОЛОКАТОРА

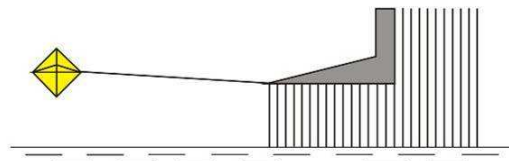
A. Сигнальные знаки для обозначения мостовых опор (в случае необходимости)

1. Желтые буй с радиолокационными отражателями (устанавливаемые выше и ниже по течению от опор)



(рис. 18)

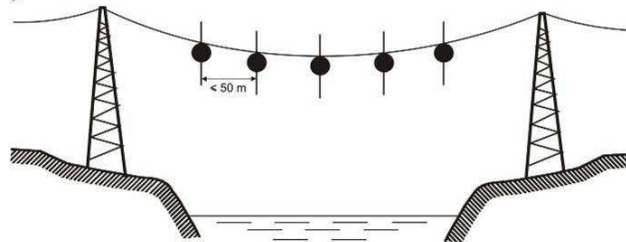
2. Шест с радиолокационным отражателем, устанавливаемый выше и ниже по течению от мостовых опор



(рис. 19)

B. Обозначение воздушных линий электропередачи (в случае необходимости)

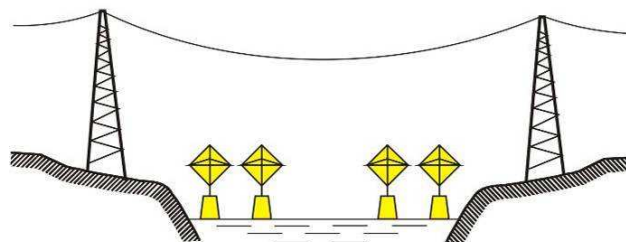
1. Радиолокационные отражатели, устанавливаемые на линии электропередачи (дающие радиолокационное изображение в виде ряда точек, обозначающих воздушную линию электропередачи)



8.C3

(рис. 20)

2. Радиолокационные отражатели, помещаемые на желтые буй, устанавливаемые парами у каждого берега (каждая пара дает радиолокационное изображение в виде двух расположенных рядом точек, обозначающих воздушную линию электропередачи)



8.C4

(рис. 21)

VI. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ НА ОЗЕРАХ И ШИРОКИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ

A. Сигнальные знаки, ограждающие опасные места, навигационные препятствия и препятствия особого характера

1. Кардинальные знаки

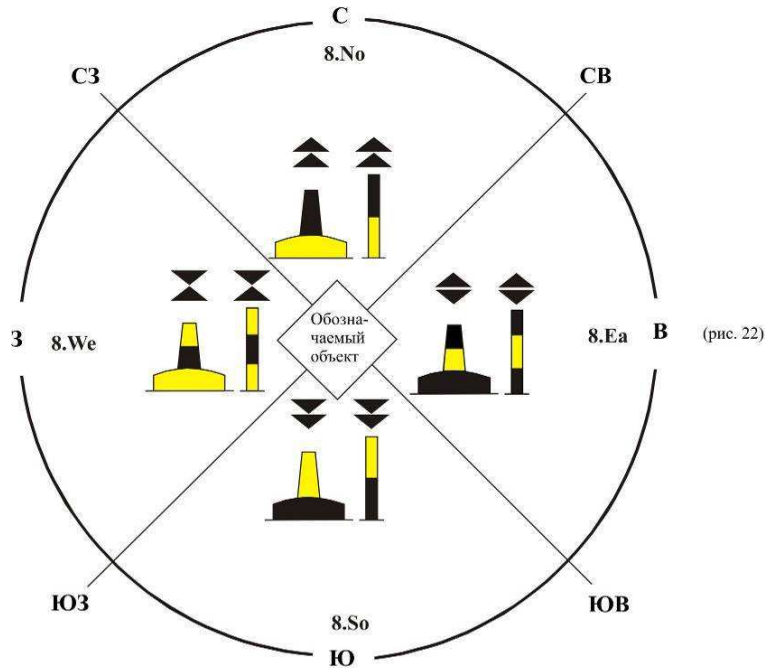
Определение квадрантов и знаков

Четыре квадранта (Север, Восток, Юг и Запад) ограничены истинными пеленгами СЗ–СВ, СВ–ЮВ, ЮВ–ЮЗ, ЮЗ–СЗ, взятыми из обозначаемого объекта.

Кардинальный знак называется по наименованию квадранта, в котором он находится.

Название кардинального знака указывает, что по отношению к этому знаку надо проходить в квадранте, название которого носит этот знак.

Описание кардинальных знаков



Кардинальный знак Север

Цвет: верхняя часть - черная
нижняя часть - желтая

Форма: вежа или швемер с топовым знаком

Топовый знак: два установленных один над другим черных конуса вершинами вверх

Огонь (если установлен):
Цвет: белый
Ритм: непрерывный очень частый проблесковый или непрерывный частый проблесковый

Кардинальный знак Восток

Цвет: черный с одной широкой горизонтальной полосой желтого цвета

Форма: вежа или швемер с топовым знаком

Топовый знак: два установленных один над другим черных конуса основаниями друг к другу

Огонь (если установлен):
Цвет: белый
Ритм: очень частый группно-проблесковый или частый группно-проблесковый с тремя проблесками в группе

Кардинальный знак Юг

Цвет: верхняя часть - желтая,
нижняя часть - черная

Форма: вежа или швемер с топовым знаком

Топовый знак: два установленных один над другим черных конуса вершинами вниз

Огонь (если установлен):
Цвет: белый
Ритм: очень частый группно-проблесковый или частый группно-проблесковый с шестью проблесками в группе, за которыми следует один длительный проблеск продолжительностью не менее 2 секунд.

Кардинальный знак Запад

Цвет: желтый с одной горизонтальной полосой черного цвета

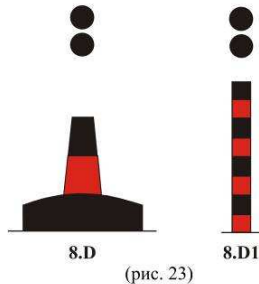
Форма: вежа или швемер с топовым знаком

Топовый знак: два черных конуса, расположенные один над другим и соприкасающиеся вершинами

Огонь (если установлен):
Цвет: белый
Ритм: очень частый группно-проблесковый или частый группно-проблесковый с девятью проблесками в группе

2. Знаки, обозначающие отдельные опасные места

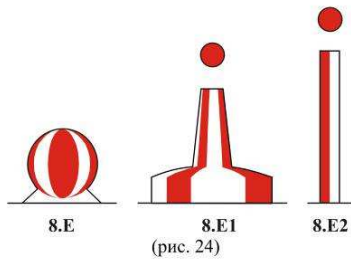
Знак для обозначения отдельных опасных мест представляет собой знак, устанавливаемый на отдельном опасном месте, окруженном судоходными водами, или поставленный на якорь над таким опасным местом:



Цвет: черный с одной или несколькими широкими горизонтальными полосами красного цвета
 Форма: любая (обычно швимер или вежа) с топовым знаком
 Топовый знак: две черные сферы, расположенные одна над другой
 Огонь (если установлен):
 Цвет: белый
 Ритм: группо-проблесковый с двумя проблесками в группе

В. Обозначение оси фарватера, середины фарватера и мест причаливания

Знаки для обозначения безопасных вод



Цвет: вертикальные красные и белые полосы
 Форма: сферический буй или вежа, либо швимер с топовым знаком
 Топовый знак (если установлен): одна сфера красного цвета
 Огонь (если установлен):
 Цвет: белый
 Ритм: изофазный, регулярно затмевающийся с одним продолжительным проблеском каждые 10 секунд или сигнал "А" азбуки Морзе

C. *Сигнализация метеорологической обстановки на озерах*

Предупреждение о необходимости соблюдать осторожность

Предупреждение о необходимости соблюдать осторожность подается с помощью желтого проблескового огня с количеством проблесков около 40 в минуту.

Предупреждение о необходимости соблюдать осторожность означает возможность опасных явлений без указания времени их возникновения.

Предупреждение об угрожающей опасности

Предупреждение об угрожающей опасности подается с помощью желтого проблескового огня с количеством проблесков около 90 в минуту.

Сигнал опасности предупреждает о неизбежных опасных явлениях.

VII. СИГНАЛИЗАЦИЯ ЗАПРЕЩЕННЫХ ИЛИ РЕГЛАМЕНТИРОВАННЫХ ЗОН

1. Специальные знаки

Цвет:	желтый
Форма:	любая, но отличающаяся от форм знаков судоходной обстановки
Топовый знак (если имеется):	знак в виде "X" желтого цвета
Огонь (если установлен):	
Цвет:	желтый
Ритм:	любой, за исключением ритмов, описанных в главе VI.

2. Характер запрещения или ограничения может, по мере возможности, обозначаться в письменном виде (например, на картах) и с помощью информации на месте.

Информация на месте может наноситься на желтые буи. Она может также подаваться топовыми фигурами, установленными на бую, вместо топовой фигуры, предусмотренной выше. Например, буи, ограждающие зону, полностью запрещенную для судоходства, могут нести древко с жестким треугольным флажком красного цвета.

Информация может подаваться щитами, установленными на берегу и представляющими собой один из знаков запрещения или ограничения, предусмотренных в разделе I.A и I.E приложения 7. Эти щиты в случае необходимости дополняются стрелкой, указывающей направление участка, к которому относится данный знак (см. раздел II.3 приложения 7).

3. Если через прибрежную зону, запрещенную или регламентированную для одного или нескольких видов судов или работ, проходит фарватер, в котором на один из этих видов судов или деятельности не распространяется данное запрещение или ограничение (за исключением входа в порт, где применяются положения раздела II), стороны этого фарватера также могут обозначаться желтыми буюми. В случае необходимости верхняя часть обоих буюв может окрашиваться в красный цвет справа и в зеленый цвет слева по отношению к судоводителю, выходящему из фарватера.

Установленные на берегу щиты E.15–E.20, предусмотренные в приложении 7, указывают характер разрешения (например, щит "Воднолыжный спорт разрешен" устанавливается для указания фарватера, предназначенного для водных лыж, в зоне, где запрещено любое судоходство или только катание на водных лыжах); они могут быть дополнены стрелкой, предусмотренной в разделе II.3 приложения 7.

Если через зону, открытую для различных видов деятельности, проходит фарватер, на котором разрешается лишь один вид деятельности, стороны этого фарватера могут ограждаться таким же образом, как и в предыдущем случае. Щит на берегу может указывать на характер разрешаемого вида деятельности.

VIII. БУИ РАЗЛИЧНОГО НАЗНАЧЕНИЯ

Буи, необходимые для не упомянутых выше целей, должны быть главным образом белого цвета. На них могут наноситься пиктограммы.

IX. ВХОДЫ В ПОРТ

1. Сигнализация входа

Днем

с левого борта при входе: приспособление красного цвета, как правило цилиндрической формы, или стойка с цилиндрической топовой фигурой красного цвета, или нанесенный на моле красный прямоугольник;

с правого борта при входе: приспособление зеленого цвета, как правило конической формы, или стойка с конической топовой фигурой зеленого цвета, или нанесенный на моле зеленый треугольник вершиной вверх.

Ночью

дневные сигнальные знаки, описанные выше, могут быть освещены.

Если используются огни:

с левого борта при входе: красный, как правило, ритмичный огонь;

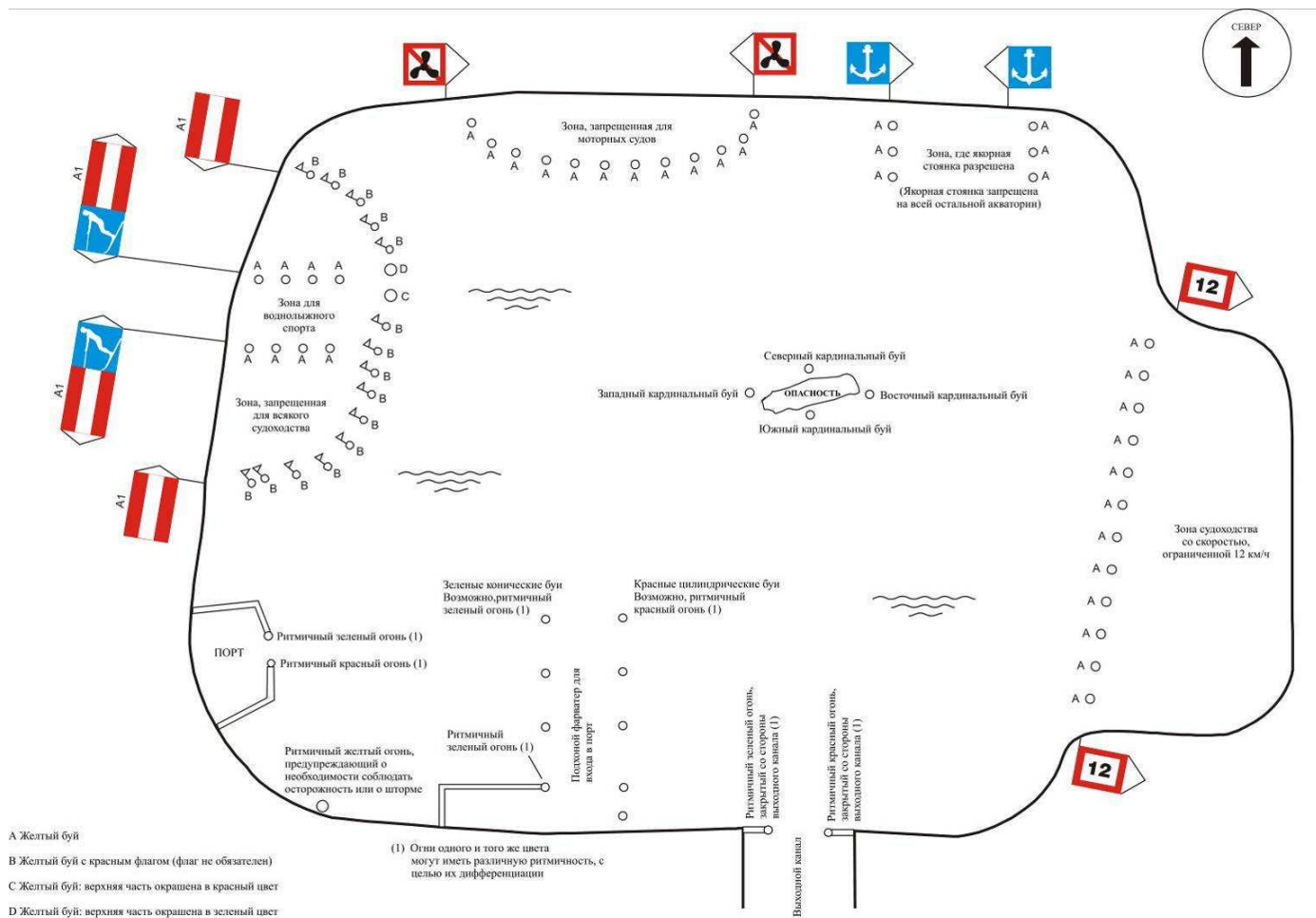
с правого борта при входе: зеленый, как правило, ритмичный огонь.

В определенных случаях используется только один из этих огней.

2. Эти знаки могут также использоваться для обозначения входа в судоходные протоки, ответвления и затоны.

Иллюстрации к положениям глав VI, VII и IX приводятся на нижеследующей схеме.

Неформальный документ SC.3 No. 2 (2009)Rev.1



Неформальный документ SC.3 No. 2 (2009)Rev.1

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

**ОБРАЗЕЦ ЖУРНАЛА
УЧЕТА ОТРАБОТАННЫХ МАСЕЛ**

Неформальный документ SC.3 No. 2 (2009)Rev.1

ЖУРНАЛ УЧЕТА ОТРАБОТАННЫХ МАСЕЛ

Стр. 1

Порядковый номер: _____

Тип судна	Название судна
Официальный номер или номер мерительного свидетельства:	_____
Место выдачи:	_____
Дата выдачи:	_____
Настоящий журнал состоит из _____ страниц	

Печать и подпись представителя компетентного органа, выдавшего настоящий журнал

Выдача журналов учета отработанных масел

Первый журнал учета отработанных масел, на стр. 1 которого проставляется порядковый номер 1, выдается только тем компетентным органом, который выдал судовое удостоверение на судно. Этот орган указывает также сведения, предусмотренные на странице 1.

Все последующие журналы, которым присваиваются последовательные порядковые номера, выдаются местным компетентным органом, но только после предъявления предыдущего журнала. Предыдущий журнал, в котором делается нестираемая отметка "недействителен", должен быть возвращен судоводителю. Он должен храниться на борту в течение шести месяцев после внесения последней записи.

Стр. 2 и последующие

Образующиеся в ходе эксплуатации судна принятые отходы, содержащие масло или смазочные материалы:

Отработанные масла: _____ л

Трюмная вода:

Кормовое машинное отделение: _____ л

Носовое машинное отделение: _____ л

Прочие помещения: _____ л

Прочие отходы, содержащие масло или смазочные материалы:

Использованная ветошь: _____ кг

Отработанные смазочные вещества: _____ кг

Использованные фильтры: _____ штук

Емкости: _____ штук

Прочие замечания:

Место: _____ Дата: _____

Печать и подпись представителя приемного сооружения

ПРИЛОЖЕНИЕ 10

**ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ
РАДИОЛОКАЦИОННОЙ УСТАНОВКИ**

(Нет положений)³

³ Предписания, касающиеся общих технических параметров радиолокационной установки, будут включены в Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (Резолюция № 61).